HANA TO YUME COMICS

Hitoyuri Touge

Yamaguchi Miyuki

HANA TO YUME COMICS

9784592177777

ISBN4-592-17777-0

C9979 ¥390E

1929979003906

定価本体390円+税

雑誌43775－74

●BOOKS BY YAMAGUCHI MIYUKI

-Hana to Yume Comics-

Ohi-sama no Sekai Chizu
Asa kara Pika Pika -9 volumes-
Orgel Garden
South Prince, North Princess
Dragon Knight
Hitoyuri Touge
Odoriba Hotel

-Art Books-

Illustration Collection, Congratulations
Fairy Note

Hitoyuri Touge

Yamaguchi Miyuki

Hakusensha

HANA TO YUME COMICS

▶ Summary ◀

Having been born with an ability to destroy things without having to touch them, a man was abandoned by his mother when he was a child. His name long forgotten, he continues to travel aimlessly, crossing paths with those with superhuman powers along the way. These encounters are perhaps brought about by his own power.
Besides the titular short story, this volume also includes three other historical fantasy stories.

■ Serialized in Melody ■

HAKUSENSHA

Summary

A power to destroy things without having to touch them...
A boy born with a power no other human possesses finds himself shunned by the society and abandoned by his own mother. He is sold to an old shrine but with the help of a prostitute of a local inn, manages to escape. The woman, who wishes to be sold to an inn of her own choosing, has the ability to see the fates of other people!

HANA TO YUME COMICS

Hitoyuri Touge

Yamaguchi Miyuki

CONTENTS

Azami Lake - The Tale of Illusion Era - 3
Sakura Illusion - The Tale of Illusion Era - 51
The Cry of Lily - The Tale of Illusion Era - 103
Hitoyuri Mountain - The Tale of Illusion Era - 149

This is a work of fiction. Any similarities to actual persons, groups, or incidents are purely coincidental and unintentional.

あざみが淵
Azami Lake

Toseinin

The specific meaning is a person without job (jobless), unemployment. As a general, it means the gambler who travels everywhere. Also translated as a vagabond.

The term that is used in this comic

THERE'S ANOTHER DEAD BODY HERE...
UNDER THE RAINY NIGHT IN THE MIDDLE OF SUMMER...
IS HE A MERCHANT?
PASSED BY WITHOUT KNOWING ANYTHING...
THE CURSE OF THE PRINCESS OF AZAMI...
...
I HAVE FOUND IT...
THIS IS A CURSE...
SO BRUTAL, AS ALWAYS...

HMM...
PLEASE...
KILL...
WHAT A WEIRD DREAM...
I HAVEN'T EVEN ENTERED THIS VILLAGE, BUT I'M ALREADY HAVING WEIRD DREAMS
EH?

"THE VAGABOND WITH A MELTING HEAD"...
MY HEAD IS MELTING...
I THINK MY BLOOD IS BOILING AS WELL.
SHARP
IF ONLY I HAD A LITTLE MONEY, I COULD HAVE COOLED DOWN MY HEAD
SHARP
sha-mu—n (crickets' sound)
UNCLE!
Kappa?
I WISH I WERE A KAPPA*. SO I COULD STAY UNDER THE WATER THE WHOLE TIME
AAH
WHEN I SLEPT, IT WAS RAINING BUT NOW, IT SUDDENLY HAS BECOME SO BRIGHT.
I'VE CALLED YOU A MILLION TIMES! DID YOU NOT HEAR ME? NOT ONLY ARE YOU DIRTY, BUT YOU ALSO HAVE A PROBLEM WITH YOUR HEARING!
SO HOT...
NO WONDER I HAD A WEIRD DREAM...
PLEASE HELP! MY BROTHER IS IN TROUBLE AT THE RIVER!
DON'T CALL ME UNCLE, CALL ME "NII-SAN"

*http://en.wikipedia.org/wiki/Kappa_(folklore) -> more information about Kappa
(Japanese folk child monster that is said to pull people to their watery graves.)

HE WAS SETTING BAIT FOR FISHING, BUT THERE WAS A ROCK THAT FELL UPON HIM.
EH, THERE IS A KAPPA
WAAA!
DOES IT HURT?
YES, A LITTLE
IT'S A GOOD THING THAT THE ROCK DIDN'T FALL ON YOU
YOU'RE A GOOD BOY, YOU CAN BEAR THE PAIN
OUCH, IT'S HEAVY!
YOU'RE AN ADULT, BUT YOU'RE NOT STRONG!?
YOU'RE USELESS!
IF I MOVE IT AT RANDOM, I'LL INJURE HIM EVEN MORE!
ALL OF YOU, QUICKLY, CALL SOME ADULTS HERE
JUST GO
sigh
HEY, BOY
YES?

DON'T MOVE
CLOSE YOUR EYES FOR A MOMENT, COME ON.
Eh?
sfx: crash
THE ROCK WAS BROKEN INTO PIECES!?
WAAA!
EH? MY LEG IS ABLE TO MOVE

IVYSCAN
Download or read online at
ivyscan.okyaku.org

ARE YOU ALL RIGHT, KID?
EH?
Eh, this rock!
HE ALREADY LEFT
WHERE'S THAT UNCLE?
AH...
WHAT A COINCI-DENCE. I SEE A HUT.
SO PAIN-FUL
I HELPED THAT KID, BUT IN RETURN, I INJURED MY OWN HAND
clack
I DID IT AGAIN, I USED MY POWER IN FRONT OF OTHER PEOPLE
I'M GLAD THAT THAT KID WASN'T SURPRISED THOUGH...
EH?
THERE'S SOMEONE HERE?

TO ALL THE GUESTS
PLEASE SIT DOWN, DON'T BE SHY
IT DOESN'T MATTER,
THE SHOW HAS ALMOST BEGUN ANYWAY
Who is she talking to?
PLEASE FORGIVE ME I THOUGHT THERE WAS NO ONE IN HERE
MAYBE I'M ENTERING A WEIRD PLACE?
THIS IS SO PRETTY
DO YOU LIKE FLOWERS ?
NAH, I'M NOT INTERESTED IN FLOWERS
I'VE PREPARED THE BED
PLEASE COME INSIDE
IT'S NOT NECESSARY I WANT TO GO NOW
Hurry
IN RETURN
PLEASE GRANT MY WISH

I WANT YOU TO KILL SOMEONE.
KILL.
PLEASE
FROM THE DREAM TO REALITY!?
I'M SORRY, BUT... I DON'T WANT TO KILL ANYONE
Forget the bed...
I'm leaving now
HOI, HOI... SINCE WHEN DO I HAVE THIS KIND OF POWER?
ISN'T IT EASY?
YOU COULD DESTROY THE STONE WITH ONLY ONE TOUCH.
THAT POWER...
Open

YOU COULD USE IT TO END SOMEONE'S LIFE
YOU...
HAVE THAT KIND OF POWER...
IT'S JUST AS STRONG AS THE LIGHTNING
ARE YOU HUMAN...
OR
DEMON?

YOU...!
AH...
THAT'S THE ONE WHO HELPED ME
OI, VAGABOND!
BUT IN THIS WORLD, MANY GREAT PEOPLE DO EXIST.
I DIDN'T DO ANYTHING.
ARE YOU A VAGABOND? GAMBLER? OR ROCK DESTROYER?
A bunch of questions
NOT SO MANY PEOPLE COULD HAVE DONE THAT
Whoever you are...
Please have some food at our house
Eh...
MAYBE SHE'S SHOCKED SINCE A LOT OF PEOPLE CAME HERE
SHE'S GONE...
EVERYONE WAS SO SURPRISED YOU COULD DESTROY THAT STONE
WE'VE BEEN LOOKING FOR YOU
YOU SAVED MY SON'S LIFE, DIDN'T YOU?

IVYSCAN
Download or read online at
ivyscan.okyaku.org

ARTIST'S COMMENT

For this manga, it is difficult for me to give an accurate name for the characters. Especially the main character, the vagabond. It's easy for me to not name them, since many Western movies don't have the name for their main characters either. But my editor was complaining. He said, "It'll be troublesome." Then, I'm trying to find the name that suits him. But I'm still stuck.

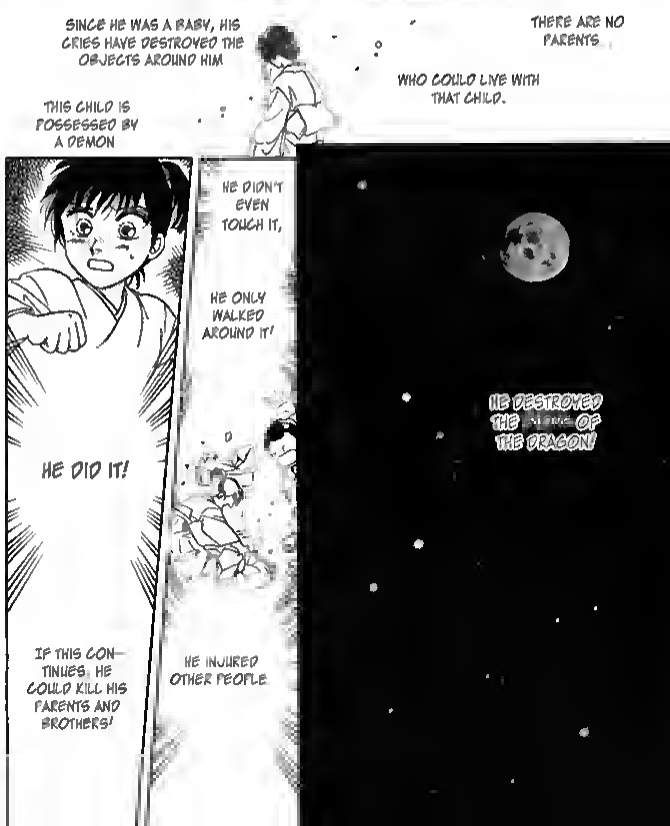
HE'S SO HANDSOME.
SO, THIS IS THE ONE WHO HELPED THAT KID?
MANY WOMEN WOULD BE INTERESTED IN YOU!
YOU CAN STAY HERE AS LONG AS YOU WANT TO.
YOU WANT TO LEAVE TOMORROW?
So, that's the one.
Wow, it's delicious.

THE CURSE OF PRINCESS AZAMI IS SCARY!
OF COURSE! SOMEONE WILL DIE AGAIN!
IS THERE SOMETHING WRONG IF IT'S RAINING?
HEY!
DON'T TALK LIKE THAT! YOU WANT TO GET CURSED!?
PRINCESS AZAMI?
SWISH

THERE'S A LEGEND IN THIS VILLAGE
YEAH
ONCE UPON A TIME, THERE WAS AN EERIE PRINCESS
SHE KILLED PEOPLE AROUND HER WITH HER WITCH-CRAFT
WITCH-CRAFT?
SHE ONLY USED HER MIND
WITHOUT TOUCHING THE VICTIMS, SHE COULD INJURE THEM
AND EVEN KILL THEM
EH
THEN, A YOUNG SAMURAI CAME TO TOWN AND BANISHED HER,
ON A RAINY NIGHT IN SUMMER, JUST LIKE NOW
EVER SINCE, THERE'S BEEN THE CURSE OF PRINCESS AZAMI
HER NAME WAS AZAMI,
"THE DEMON PRINCESS"
GYAAA!
IF A MAN WHO IS ABOUT THE SAME AGE AND LOOKS LIKE THAT SAMURAI COMES TO THIS TOWN, HE WILL BE MURDERED

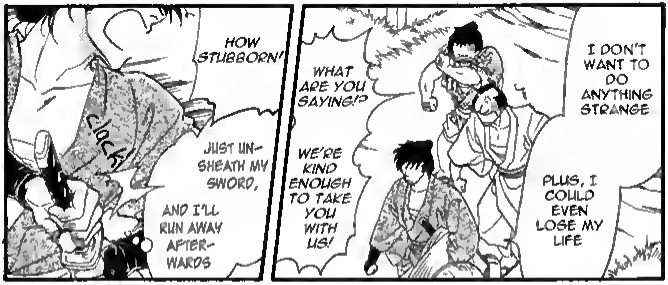
IT HAS BEEN RAINING FOR 3 NIGHTS...
I CAME TO THIS VILLAGE YESTERDAY...
YOU HAD BETTER BE CAREFUL. IT'S BEEN 3 NIGHTS THAT THE RAIN HAS POURED IN, AND ONE DEAD BODY HAS ALREADY BEEN FOUND...
YOU PRETTY MUCH LOOK LIKE THAT SAMURAI
Ouch
Sniff
THERE'S A LAKE AROUND HERE. PEOPLE SAY THAT PRINCESS AZAMI'S DEAD BODY WAS DROWNED IN THERE
WE'RE AFRAID AND TRY TO AVOID THE LAKE
Dumbfounded
BUT NOTHING HAS HAPPENED
Waaa
Waaa
Many children
WE HAVE NEVER FOUND ANY YOUNG MAN ALIVE AFTER WALKING ON A RAINY NIGHT IN THE SUMMER
THAT'S WHY THERE HAVE NEVER BEEN YOUNG MEN IN OUR VILLAGE WHO WANT TO WALK AT NIGHT
MAYBE PRINCESS AZAMI LIKES ME?
OR SHE EVEN LOVES ME?
Hey
HEI, STOP TALKING RIDICULOUSLY LIKE THAT
Kyaa!
kyaa
HEY, KIDS! IF YOU KEEP MAKING NOISES, I'LL THROW YOU ALL AWAY UNDER A DARK AND SCARY BRIDGE

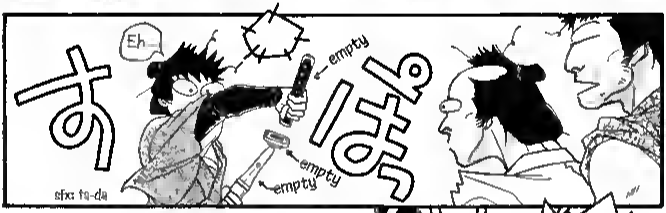
Mom !!!
DON'T BE SCARED
THERE ARE NO PARENTS IN THE WORLD WHO DARE TO THROW THEIR KIDS AWAY


SINCE HE WAS A BABY, HIS CRIES HAVE DESTROYED THE OBJECTS AROUND HIM
THERE ARE NO PARENTS
WHO COULD LIVE WITH THAT CHILD.
THIS CHILD IS POSSESSED BY A DEMON
HE DIDN'T EVEN TOUCH IT,
HE ONLY WALKED AROUND IT!
HE DID IT!
IF THIS CONTINUES, HE COULD KILL HIS PARENTS AND BROTHERS!
HE INJURED OTHER PEOPLE.
HE DESTROYED THE [illegible] OF THE DRAGON!

THROW HIM AWAY...
AS FAR AS POSSIBLE, SO HE CAN NEVER COME BACK.
PLEASE TAKE CARE OF YOURSELF, NII-SAN
BE CAREFUL, DON'T BE CURSED BY PRINCESS AZAMI
Thank you for everything.

EVER SINCE,
WE'VE BOTH BEEN CALLED "A DEMON"
EH?
MAYBE...
THAT PRINCESS HAD THE SAME POWER AS I DO
MAYBE SHE DOES LIKE ME
A DEMON PRIN-CESS
UH...
THIS IS ALL THE MONEY I HAVE WHERE CAN I STAY AT?
WHOM DOES SHE WANT TO KILL USING MY POWER?
Broke from gambling
Ha!
SO THAT GIRL CAME HERE?
THIS FLOWER
BUT NO ONE BELIEVED ME
I TOLD THEM WHAT HAPPENED BY THIS RIVER YESTERDAY,
IT SEEMS LIKE YOU DON'T HAVE ENOUGH MONEY.
HI YOUNG MAN
I'M SORRY, BUT I'M NOT
Who the hell wants to test my patience?
ARE YOU INTER-ESTED?
WE CAN TEACH YOU HOW TO GET MONEY EASILY
IS SHE A DEMON PRINCESS?


HOW STUBBORN!
clack!
JUST UNSHEATH MY SWORD,
AND I'LL RUN AWAY AFTERWARDS
WHAT ARE YOU SAYING!?
WE'RE KIND ENOUGH TO TAKE YOU WITH US!
I DON'T WANT TO DO ANYTHING STRANGE
PLUS, I COULD EVEN LOSE MY LIFE


Eh...
empty
empty
empty
sfx: fu-da
あほ

SO, YOU DON'T HAVE A SWORD AFTER ALL?.
Wahahaha!
THE FLOWER ... IS THE GIRL'S?
UKH!
WE'LL TEACH YOU HOW TO FIGHT, YOUNG MAN!
DO YOU THINK WE'RE AFRAID OF AN EMPTY SHELL? HOW RIDICULOUS!
OH?

sfx: thud
B-- BUT LOOK, THERE'S A BIG WOUND ON MY BODY!
BUT I DIDN'T SEE ANYTHING!
WHY DID YOU SUDDENLY FALL?
KAMAITACHI!
SOMETHING JUST STRUCK MY STOMACH
I HAVE NO IDEA
THAT'S MY LESSON FOR YOU TWO
Tremble
Tremble
Tremble
IT HAS TO BE A THREAT
IT'S SO DIFFICULT TO TALK NICELY TO THE PEOPLE LIKE THEM...
WHAT DO YOU WANT TO DO?
SO...
NEXT TIME, I'LL NOT SPARE YOUR LIFE

A dagger that is created from the air-less space.

THAT GIRL!!
AH
YOU COME BACK
I WONDERED WHERE YOU WENT
SO IT REALLY IS YOU!
I was looking for you.
HOW CAN YOU TRAVEL AROUND AND NOT REALIZE THAT YOU'RE BEING FOLLOWED BY SOMEONE?
WHY ARE YOU SO ANGRY?
BUT...
YOU DON'T HAVE A SWORD OR OTHER WEAPONS
Jasp
VERY WELL.
SHOW ME
ONE MORE TIME
THE "POWER" THAT YOU POSSESS

I'VE BEEN WAITING TO SEE IT ONCE AGAIN
DO YOU HAVE ANY IDEA...
HOW MUCH I HAVE SUFFERED BECAUSE OF IT?!
YOU HAVE INJURED A NUMBER OF PEOPLE.
HOWEVER,
WITHOUT MEANING TO,
YOU HAVE EVEN KILLED
YOUR FAMILY SHUNNED YOU
AND SOLD YOU AWAY TO AN OLD TEMPLE DEEP IN THE MOUNTAINS.
IF YOU STAY LONG IN ONE PLACE,
OTHER PEOPLE ARE BOUND TO SUSPECT YOU FOR NO RHYME OR REASON.

I KNOW...
EVERYTHING ABOUT YOU
YOU PRETENDED TO BE INSANE...
TO THROW ME OFF GUARD...
WHO THE DEVIL ARE YOU?!
TO YOU...
I WILL SHOW IT
shake
I AM YOUR KIND

sfx: crack
sfx: crack
WHEN I SAW YOU IN THAT VILLAGE,
I KNEW IMMEDI-ATELY THAT YOU'RE THE SAME AS I AM
THAT'S THE REASON WHY I CALLED YOU IN THE DREAM
DO YOU REMEMBER IT?
THAT THERE'S ANOTHER WHO POSSESSES THE SAME POWER AS I DO
I'M HAPPY
LOOK CLOSELY
MY NEXT TARGET IS THOSE BIG TREES
I WILL DESTROY TWO OF THEM AT ONCE
gasp

sfx: crack
sfx: thud
THERE'S A MAN OVER THERE!
WAAA!
KYAAA!
DON'T DO IT, HE MIGHT BE DEAD!
HOW SURPRISING...
WHY DID THIS TREE FALL DOWN SO SUDDENLY?
I'M AS SURPRISED AS YOU
I DON'T KNOW...
YES, YOU AND I ARE ALIKE...
BUT...!
I NEVER HURT PEOPLE AT RANDOM...
LET ALONE TO KILL THEM.

NOW I KNOW THAT YOU'RE NOT A HUMAN
YOU ARE A DEMON AFTER ALL!
NO
HEY!
I'M NOT A DEMON!
NO!
EH?
SO IT'S YOU AGAIN, UNCLE
#H
YOU AGAIN
WHAT ARE YOU DOING HERE?
WEREN'T YOU LEAVING THE VILLAGE THIS MORNING?
EH... I...
I LEFT MY STUFF HERE AND CAME BACK TO PICK IT UP
HOW ABOUT YOU? WHAT'RE YOU DOING HERE?
I'M WITH MY BROTHER
WE'RE GOING TO SEE THE AZAMI LAKE OVER THERE
Hi...

I'M INDEED AFRAID...
BUT I CAN'T LET MY SISTER GO BY HERSELF
EVERYONE IS AFRAID AND AVOIDS THAT LAKE
IT'S ALL RIGHT NOTHING WILL HAPPEN!
I COME EVERY DAY TO PUT A FLOWER
I should better walk him home
AZAMI LAKE?
YOU HEARD IT ALREADY FROM OUR FATHER
YES, I GIVE IT TO PRINCESS AZAMI
FLOWER?
PRINCESS AZAMI'S DEAD BODY IS SLEEPING IN THERE
YOU GIVE A FLOWER TO THE DEMON PRINCESS?
"YOU'RE WRONG, UNCLE!"
BUT I HEARD A DIFFERENT STORY FROM THE GRANDMA WHO STAYS NEXT TO OUR HOUSE
EVERYONE SAYS BAD THINGS ABOUT HER

SHE ALSO HEARD THE STORY FROM HER GRANDMA
PRINCESS AZAMI WAS NOT DROWNED BECAUSE SHE WAS BANISHED FROM THIS VILLAGE
PRINCESS AZAMI...
DROWNED HERSELF IN THIS LAKE.
A DEMON WOULD NEVER DROWN HIMSELF/ HERSELF
SHE MUST BE SO SAD.
WHEN SHE WAS STILL ALIVE, EVERYONE WAS AFRAID OF HER
A curse!
I HEARD ABOUT THAT TOO
MAYBE I HAVEN'T GIVEN HER ENOUGH FLOWERS
BUT... BECAUSE OF HER CURSE, A LOT OF PEOPLE HAVE DIED, RIGHT?

WHY ARE THERE TWO DIFFERENT STORIES IN THIS VILLAGE?
I'M SORRY BUT..
HOW DO YOU KNOW ABOUT THAT, UNCLE?
YOU
TO BE CALLED "PRINCESS AZAMI WHO CAN INJURE PEOPLE WHEN SOMEONE GETS CLOSE TO HER"
MAYBE SHE DOESN'T LIKE
ONCE
THIS LAKE WAS FILLED WITH AZAMI FLOWERS
I THINK WE'RE COMPATIBLE WITH EACH OTHER
PHEW, I'M NOT INTERESTED IN A POOR, OLD MAN.
HUEEE
BUT EVER SINCE THE PRINCESS DROWNED
THE FLOWER HAS NEVER BLOOMED.
WHAT ARE YOU LOOKING AT?
EH?
NOTHING
ACROSS THE LAKE.
UNCLE?

IS THERE SOME-THING ACROSS THE LAKE?
I JUST SEE THE REED
AH...
I ALSO
WHAT I'M LOOKING AT
DON'T UNDERSTAND

sfx: tweet
AH, UNCLE!
WHOEVER LOSES WILL NOT GET THE MANJU CAKE FROM THE TEMPLE
WE WANT TO PLAY THE DEVIL GAME
Let's play!
O-chan, wait!
WHAT IS IT THIS TIME?
eh?
THE CATCHER IS NOT A "DEVIL", BUT A "POLICE OFFICER"
Listen
OKAY THEN
BUT I HAVE ONE CONDITION
The devil game?
BUT YOU WILL BE THE DEVIL!
DO YOU WANT TO PLAY, UNCLE?
Suddenly came out from his head

sfx: Waaa
borrowed
AND THE ONE WHO RUNS AWAY IS THE "VAGABOND." HOW DOES THAT SOUND?
WHAT A STRANGE VAGA-BOND...
Anyway, he s quite close to the k ids.
I'll catch you all!
Kyaa
Kyaa
HE S NOW PLAYING WITH THE KIDS
I'VE CAUGHT YOU!
KYAAA!
sfx: dash
UNCLE!
WHERE'RE YOU GOING?

I'VE CAUGHT YOU!
NO WAY!
WHAT'RE YOU DOING!
LET GO OF ME!
HER HAND IS COLD.
IT'S AS IF SHE'S JUST COME FROM THE BOTTOM OF THE LAKE...
WHY DID YOU ASK ME TO KILL?
WHAT MAKES YOU SO FURIOUS?
SHE IS.
HE!...
HOW DARE YOU TOUCH ME!
I'LL NEVER FORGIVE YOU...

WHOM DO YOU WANT TO KILL?
YOU WILL UNDER-STAND
TONIGHT
It was sunny just now
AH?
IT'S RAIN-ING!
ISN'T YOUR POWER GREAT ENOUGH TO DO IT ON YOUR OWN?
WHY DO YOU HAVE TO USE MY POWER?
IT'S RAINING! YOU HAVE TO STAY AT OUR HOUSE!
WHERE'RE YOU GOING, UNCLE?

HHP
OTHERWISE, PRINCESS AZAMI WILL KILL YOU!
AH.
THERE THEY ARE
CAN YOU SEE THEM?

blup
THEY ARE...
THE SOULS OF DEAD PEOPLE...
WHOM YOU MURDERED WITH THE "POWER" YOU POSSESS...
NOW TELL ME, WHICH ONE DID YOU KILL FIRST...
AH

WHEN I REALIZED IT, IT WAS TOO LATE. I SAW BLOOD EVERY-WHERE,
AND THERE WAS A BIG HOLE ON HIS STOMACH.
I DID IT...
WHO WAS CAST AWAY AND DIDN'T HAVE ANY-ONE TO LIVE WITH.
A 10-YEAR-OLD BOY
HAD BECOME AN OBJECT TO RELEASE HIS ANGER UPON
HE WAS AN ANNOYING MONK
MY MOTHER LEFT ME AT THE DIRTY TEMPLE IN THE MOUN-TAIN.
A LONG JOUR-NEY...
SO MANY PEOPLE HAD THREATENED YOU
SO MANY OF THEM
AS MANY AS THE PIECES OF THE STONE YOU DE-STROYED EARLIER
IT'S ALL IN YOUR HEART.
POOR MAN...
YOU'RE AFRAID AND SAD
BUT IT'S NOT YOUR FAULT
IT'S ALL THEIRS

HA...
AAAA
AAAAAA
AH!
LATER, YOU WILL ACCOM-PANY ME IN THIS LAKE...
LOOK...
THEY ARE COMING HERE...
NO MATTER HOW MANY TIMES YOU KILL THEM,
WITH "YOUR POWER"
THEY WILL ALWAYS RISE AGAIN...
AND THEY'VE ALL BROUGHT THEIR GRUDGE AGAINST YOU
!?
SO THAT'S WHY
YOU USE MY GRUDGE TO BRING ME TO YOUR WORLD

I WAS ALMOST CARRIED AWAY
I THOUGHT YOU WANTED TO CALM ME DOWN
BUT YOU USED ME INSTEAD
YOU ALWAYS RESTRAIN THE PAIN IN YOUR HEART
YOU'RE UNAWARE OF IT
WHY
DO YOU HATE THAT FLOWER SO MUCH?
THAT'S THE REASON WHY
THE FLOWER CAN NEVER BLOOM AGAIN IN THIS AZAMI LAKE
YOU SHARE THE SAME NAME WITH IT
PRINCESS AZAMI
YOU ALL ARE NOT WONDERING SOULS YOU ARE ONLY AN ILLUSION CREATED BY PRINCESS AZAMI
GET LOST!

IVYSCAN
Download or read online at
ivyscan.okyaku.org

sfx: whoosh
IT'S YOUR TURN. HOW MANY PEOPLE HAVE YOU KILLED ALREADY?
sfx: bang
YOU KILLED THEM JUST BECAUSE OF THE GRUDGE YOU HOLD IN YOUR HEART
THEY WERE NOT EVEN CONNECTED WITH THIS CASE
ALL THE YOUNG MEN WHO WERE LIKE THE SAMURAI WHO "CAST" YOU OUT FROM THE VILLAGE
YOU KILLED

HE PROMISED ONE DAY, HE WOULD MARRY ME
I WAS IMPRISONED IN THE TOP ROOM OF A TOWER, AND NOBODY RECOGNIZED ME
I WAS A DAUGHTER OF THE KING IN ONE KINGDOM, AND HE'S ONLY THE GENERAL OF AN ARMY WHO USED ME
IN ORDER TO ACHIEVE HIS GOAL, HE KILLED ALL HIS RIVALS WITH MY POWER
THE TRUTH IS
THAT SAMURAI
KILLED ME TO SILENCE ME

HE WAS THE FIRST PERSON WHO CALLED ME "THE DEMON PRINCESS".
POOR AZAMI
IT'S NOT YOUR FAULT YOU GROW WITH THORNS
I BELIEVED IN HIM
WHEN HIS PLAN WAS RUINED... HE THREW ALL THE BLAME TO ME AND HE WANTED TO KILL ME
BEFORE I DROWNED MYSELF IN THE LAKE, I BLASTED THAT SAMURAI'S BODY INTO PIECES, JUST LIKE THE STONE YOU DESTROYED EARLIER
BUT
YOU UNDERSTAND ME, DON'T YOU?
THIS PAIN IN MY HEART WILL NEVER LEAVE, EVEN IF HUNDREDS OF YEARS PASS

IVYSCAN
Download or read online at
ivyscan.okyaku.org

I WAS CAST AWAY BY MY PARENTS AND KILLED PEOPLE
I THOUGHT "I WILL NEVER BE ABLE TO LIVE AMONG PEOPLE"
sfx clang
BUT... IN THE END, I CAN'T BE A PERSON LIVES IN THE MOUN-TAINS...
Finally, I can get up here again
DURING MY JOUR-NEY... I'VE LEARNED TO CONTROL MY POWERS...
NOW... I RARELY USE MY POWER
I WAS CURIOUS
I DON'T WANT TO BE ALONE ANYMORE...
LATELY, I AM NOT AS ANGRY AS I WAS
IF I USE MY POWER FOR THE WRONG PURPOSE, IT WILL BE SO DANGEROUS
SO... I TRY TO CONTROL MYSELF IN ORDER TO LIVE AMONG OTHER PEOPLE...

NOT DEMONS
AS LONG AS WE DON'T LOSE OUR HEARTS...
I AND ALSO YOU...
ARE A HUMAN BEINGS.
HERE...
COME CLOSER.
TOUCH ME.
Eh, are you sure?
YOU SPEAK SO CLEARLY.
YOU ARE INDEED A PRINCESS.
I'VE MET A LOT OF PEOPLE IN MY JOURNEY
TOO
BUT THIS IS THE FIRST TIME I'VE MET SOME ONE LIKE YOU
I WISH...
I MET YOU SOONER...

I DON'T KNOW ANYTHING ABOUT FLOWERS
BUT I LIKE THE AZAMI FLOWER.
AZAMI IS NOT A SCARY FLOWER.
IT IS IN FACT CUTE AND BEAU-TIFUL.
six: whoosh

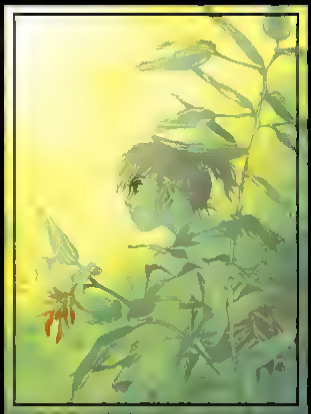
HER TRUE WISH WAS...
FOR ME TO RELEASE HER...
FROM HER GRUDGE
UNCLE!

THERE'S AN AZAMI BLOOMING
AH, YES! THIS MORNING, I WENT TO THE AZAMI LAKE.
I STAYED AT THE OLD TEMPLE NEARBY
WHERE DID YOU HIDE YESTER-DAY?
I DION'T SEE YOU LAST NIGHT I THOUGHT YOU ALREADY DIED FROM THE CURSE!
You forgot this.
WHERE DID THE SEED COME FROM?
YESTERDAY, THERE WAS NOT ANY
I THINK PRINCESS AZAMI LIKES THE FLOWERS YOU GAVE TO HER.
KEEP GIVING HER FLOWERS.
MAYBE THERE WILL BE NO MORE PEOPLE DYING FROM THE CURSE
UNCLE!
Has kind of different
You seem to know her well
WHY DON'T YOU JUST STAY IN THIS VILLAGE?
I'LL THINK ABOUT IT WHEN I'M WALKING
WHERE'RE YOU GOING NOW?
WOULDN'T IT BE GREAT IF THIS LAKE IS FILLED WITH AZAMI FLOWERS?
SOON, THERE WILL BE MORE AZAMI BLOOM-ING

IVYSCAN
Download or read online at
ivyscan.okyaku.org

LAST NIGHT WAS RAINY...
BUT TODAY IS SO BRIGHT
MAYBE TOMORROW WILL BE EVEN BRIGHTER
I HOPE THE WEATHER WILL ALWAYS BE NICE FOR YOUR JOURNEY, UNCLE!
PROMISE ME THAT YOU'LL COME BACK HERE!
Azami Lake END

IVYSCAN
ivyscan.okyaku.org



CREDITS
Scanners: unknown @ vvhime
Translator: meteng
Proofreader: Ryu Nanbu
Editor: ban-chan
QCers: vvhime @ jurassicpeach

This work is from fans to fans. If you like Yamaguchi Miyuki's work, support her by buying the manga.

IVYSCAN
ivyscan.okyaku.org

Tabinin

A person who travels everywhere, having no particular home to settle in. The kanji "nin" is also read as "hito", so some people read "tabinin" as "tabibito".

Sakura Illusion
◆むげんざくら◆
夢幻桜

Mushukunin

People who are not listed legally as a citizen of a country. In the Edo period, these people were caught and forced to work in mines, especially the gold-mine.

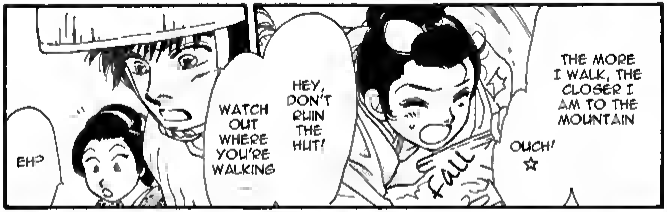
NO MATTER WHAT,
I WILL ALWAYS PROTECT YOU,
BECAUSE YOU ARE MY CHILD.
DAP
Dap
IT'S COLD !!
HOW COULD THIS BE?
THE SAKURA* HAS BLOOMED ALREADY
SO HOW COME IT'S STILL SO WINDY?

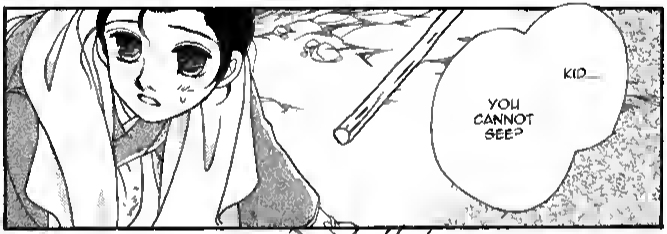
rustle
THE FLOWERS MAY FREEZE.
MY NOSE IS FREEZ-ING TOO.
OUCH.
WAH, WHAT A COINCI-DENCE!
I'VE FOUND A HUT.
ISN'T IT JUST TWO OF YOU?
YOU CAN COME IN IT'S WARM INSIDE
FINDERS KEEPERS, LOSERS WEEPERS
open
WE'RE FULL LREADY!

crack
ARE YOU AN IDIOT? IF WE PULLED OUT ALL THE WOOD, THIS HUT WOULD COLLAPSE
DON'T YOU HAVE PLENTY OF WOOD AROUND HERE?
WE BETTER FIND MORE CORD WOOD
It's not enough
OH, MY WHAT A HANDSOME GUY
YOU'D BETTER LEAVE SOON, OR ELSE!
IS IT WRONG TO STAY FOR JUST A MOMENT?
STOP JOKING!
YOU HAVE KID?
huff
huff
WHAT'S WRONG, KID?
ARE YOU ALONE?
AH, ANOTHER ONE'S COMING
DID YOU BRING HIM HERE, SIR?
I CAME HERE FOR HANAMI WITH MY MOTHER,
BUT WE WERE SEPARATED IN THE STORM
AND FINALLY, I'VE ARRIVED HERE

"Hanami: literally looking at sakura flower. In Japan, people like to go to the place where there are a lot of sakura trees, and they will gather and sit together, looking at sakura and have a picnic sometimes.

IVYSCAN
Download or read online at
okya.ku.org





I CAN STILL SMELL THE FRAGRANCE OF SAKURA...
This kid... He always talks back. ☆
THANK YOU
HEY, VAGA-BOND! YOU SAID YOU WANTED TO FIND MORE CORD WOOD, DIDN'T YOU?
COME ON, CAN YOU STAND UP?
YOU CANNOT SEE, YET YOU WERE PLANNING TO GO FOR HANAMI?
IS HE REALLY BLIND?
HE WAS LOOKING STRAIGHT AT ME AND SMILED.

WHAT?
DID YOU JUST PUT SOMETHING IN MY POCKET?
NO
AWESOME
THIS IS THE FIRST TIME I
SHUT UP! WHY DON'T YOU JUST GO, OLD MAN!?
Oh
I THINK HE REALLY DID GO TO "HANAMI".
THERE'S A SAKURA PETAL ON HIS KIMONO
AH, KID...
WHAT'S WRONG WITH YOUR NECK?
EH?
THERE'S A WOUND...
LOOKS LIKE A HAND'S GRIP.

WHAT HAPPENED, KID?
THAT'S TRUE!
LOOK AT HIS COLLAR
IT'S RIPPED
DID SOMEONE JUST STRANGLE YOU?
A STRANGER
THERE WAS A MAN...
A MAN?
I WAS STRANGLED AND THAT GUY SHOUTED "GIVE ME YOUR MONEY!"
WE WERE SUDDENLY ATTACKED...
WHEN I WAS DOING HANAMI WITH MY MOTHER...
Hiyo!
MOTHER TRIED HER BEST TO PROTECT ME...
BUT WHEN WE RAN AWAY, WE WERE SEPARATED...
IT WAS SO WINDY BEFORE
SO THERE'S A ROBBER IN THIS MOUNTAIN!?

WOOOSH
Yeek!
BUMP
THAT DANGEROUS MAN IS POSSIBLY AROUND HERE
WE HAVE TO ASK FOR HELP!
SOMEONE BETTER RUN TO THE NEAREST VILLAGE

WHO WANTS TO GO IN THIS KIND OF WEATHER?
IT'S BETTER TO WAIT UNTIL THE WIND CALMS DOWN
BESIDES, I DON'T THINK THE ROBBER CAN DO SOMETHING ON THIS WINDY DAY
Slam

I KNOW YOU'RE WORRIED, BUT THERE'S NOTHING WE CAN DO NOW
WHEN THE WIND CALMS DOWN, WE'LL LOOK FOR YOUR MOTHER
THANK YOU, BUT...
I THINK THAT LADY WAS RIGHT, WE BETTER ASK FOR SOMEONE'S HELP
IT'LL BE DANGEROUS TOO IF YOU GO BY YOURSELF AND MEET THE ROBBER
HEY, YOU!
THE FIRE IS DYING!
WHERE IS THE WOOD?
SHUT UP! WHY DON'T YOU GO AND LOOK FOR IT YOURSELF?
He's shivering because he's afraid

GOOD! BRING ALONG THAT KID!
YOU'RE GOING WITH ME?
YES. THAT PERSON IS SCARY.
That person
I'm going
I knew.
AH...
I'M GOING WITH YOU!
THERE'S ALREADY A BIG HOLE ON THE BACK OF THIS HUT
PLEASE STOP THINKING TO USE THE WOOD FROM THIS HUT
BRING HIM WITH YOU, AND LEAVE HIM SOMEWHERE!
THAT ROBBER IS PROBABLY STILL LOOKING FOR THIS KID.
WHAT!?
WHY IS THERE A BIG HOLE ON THE WALL OF THIS HUT!?
DOSH
EVERYONE, BETTER BE CAREFUL IN THIS KIND OF WEATHER
SO CLOSE
IT'S GOOD ENOUGH THAT I DIDN'T AIM TO YOUR HEAD.

KID, HOW OLD ARE YOU?
12 YEARS OLD
THERE ARE A LOT OF THINGS THAT CAN'T BE SEEN WITH OUR EYES,
MOVING SO FAST... THEY CAN MAKE A HOLE ON YOUR BODY TOO
YOU'VE BEEN BLIND SINCE YOU WERE BORN?
WHEN I WAS 3 YEARS OLD, I WAS SICK
AND EVER SINCE
WHEN I WAS 12 YEARS OLD,
I...
BUT... MY MOTHER NEVER LEFT ME ALONE
IT'S A LITTLE ANNOY-ING...

I RAN AWAY AFTER I KILLED THE MONK.
ALL ALONE...
HOW KIND HIS MOTHER IS,
COMPLETELY OPPOSITE OF MINE
YOUR MOTHER MUST BE SO WORRIED.
I HOPE SHE IS FINE
BY THE WAY, WHAT DOES THAT MAN LOOK LIKE?
EH?
I MEAN, THE ROBBER WHO ATTACKED YOU
YOU CAN'T SEE. BUT DO YOU HAVE ANY IDEA WHAT HE LOOKS LIKE?
IT'S PRETTY MUCH LIKE THAT SCARY MAN
Could it be him?
Nah it's not
HM...
I THINK HE'S REALLY BIG
HIS VOICE IS ROUGH
AND COARSE
IS THAT SO?
HE CAN BE ANYWHERE
ATTACKING RANDOM PEOPLE,
WITHOUT FEELING GUILTY AT ALL

I DON'T MIND IF I CAN'T SEE THOSE KINDS OF PEOPLE
IT'S BETTER IF THEY VANISHED FROM THIS WORLD
I PREFER TO HAVE NICE PEOPLE AROUND
I THINK HE'S SUFFERED A LOT
DON'T SAY SUCH A THING
AH THERE'S A BIG TREE COLLAPSED
LET'S CUT IT INTO PIECES AND BRING IT TO THE HUT
STAY AWAY, KIO
YOU WILL GET HURT IF YOU'RE TOO CLOSE TO ME
DO YOU WANT TO CUT IT WITH YOUR HAND?
YOU'RE SO STRONG YOU'RE REALLY DIFFERENT FROM MY FATHER
...
SO YOUR FATHER WAS ALONE AT HOME?
YOU WENT WITH YOUR MOTHER
IT SEEMED THAT HE WAS LAUGHING,
BUT NOW...

IVYSCAN
Download or read online at
okyaku.org

COULD IT BE THAT..
NO... ONE MONTH AGO...
IN FACT, HE IS ABLE TO SEE?
I will try to mak... a funny pos...
...
MR. VAGABOND ?
SUDDENLY I DON'T HEAR YOUR VOICE ANYMORE.
WHAT'S WRONG?
AH... NOTHING.
YOU ARE TALKING AND LOOKING AT ME AT THE SAME TIME.
SO WHAT HAP-PENED LAST MONTH?
I CUT UP OUR CONVER-SATION
MY FATHER PASSED AWAY
HE FELL FROM THE CLIFF
SO... IT WAS AN ACCI-DENT?

crash
AN AURA
I CAN ONLY SEE A PERSON'S "AURA"
I'm done.
crash
EH?
IF SOMEONE'S IN FRONT OF ME OR NOT
OR IF THAT PERSON IS NICE OR NOT

I CAN FEEL THE WHITE AURA IN THE MIDDLE OF DARKNESS
ONLY THAT KIND OF PERSON
THE PERSON WHO DOES NOT INSULT MY WEAK NESS
SOMEONE WHO HAS A GENTLE HEART
I CAN ALSO FEEL
A CAT, DOG, FLOWER, AND BIG OLD TREE'S AURAS
COME HERE...
I WILL HUG YOU
THAT'S WHAT MY MOTHER ALWAYS SAID
GOD GAVE ME A GIFT
IN EXCHANGE FOR MY EYES
EH?
TH..T'S THE RE..SON I'M GOING WITH YOU.
YOUR AURA, SIR, IS BRIGHTER THAN THOSE TWO PEOPLE AT THE HUT.
SO IS THAT THE WAY YOU DO THE H...NAMI?
YES, THERE IS.
THIS KID...!
THERE'S A BIG TREE, ISN'T THERE?
BEHIND THIS ROCK...

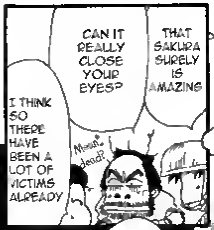
I WILL SING A SONG FOR YOU, MY CHILD
MR VAGA-BOND
DO YOU KNOW ANY WAY TO GET DOWN THE CLIFF?
IS THERE ANY WAY TO GET DOWN?
THIS IS MY FIRST TIME COMING TO THIS MOUNTAIN
NO... I JUST HEARD ABOUT IT...
HOW DO YOU KNOW THERE'S A WAY?
I DION'T KNOW THAT YOUR FATHER HAS PASSED AWAY
I'M SORRY
A WIDOW BROUGHT HER CHILD TO THIS PLACE.
WHY COME FOR HANAMI IN A SAD SITUATION?
CAN'T YOUR EYES...
FIND THE "AURA" OF YOUR KIND MOTHER?
I... DION'T LIKE HIM EITHER.
NO PROBLEM.
MY FATHER DID NOT LIKE ME MUCH...

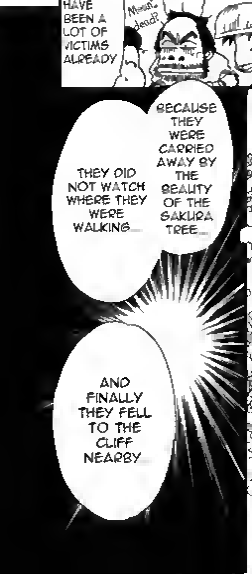
I CAN'T...
THE DISTANCE IS TOO BIG
I CAN'T SEE HER AURA
AH...
IT'S NOT RAINING ANYMORE
PLEASE, MR VAGABOND.
LET THE VILLAGE'S PEOPLE KNOW ABOUT THE ROBBER
I UNDERSTAND
INSTEAD OF LOOKING FOR HIS MOTHER...
HE ORDERED ME AROUND, A VAGABOND WHOM HE JUST GOT TO KNOW A WHILE AGO
ME?
THE ROBBER?
I'M WORRIED
IT SEEMS..
THAT HE DOESN'T HAVE ANY FEELING AT ALL
I'm a person with gentle heart
SAY IT ONE MORE TIME IF YOU DARE!
Don't easily accuse other
GO STRAIGHT FROM HERE AND TURN LEFT, YOU CAN FIND A VILLAGE THERE
YET I'VE NEVER HEARD ABOUT A ROBBERY CASE AT ALL.
BUT ISN'T IT ODD? I KNOW THIS MOUNTAIN PRETTY WELL.
HE DIDN'T HAVE ANY EXPRESSION EITHER...
WHEN HE EXPLAINED ABOUT THE WOUND ON HIS NECK...

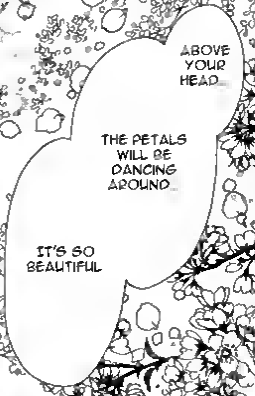
THAT'S WHY IT'S CALLED "SAKURA THAT CLOSES YOUR EYES"
BUT IF YOU'RE NOT CAREFUL, IT WILL HURT YOU INSTEAD

THERE'S A LITTLE ROAD, LEADING TO THAT PLACE
THERE, YOU CAN SEE THE TALLEST SAKURA TREE

MAYBE THE ROBBER ONLY ATTACKS PEOPLE WHO DO HANAMI
Greh
LET ME TELL YOU, KID
A PLACE FILLED WITH THE MOST BEAUTIFUL SAKURA, NOT A LOT OF PEOPLE KNOW ABOUT THIS PLACE
IF YOU FIND YOUR MOTHER, ASK HER TO GO THERE WITH YOU


THAT SAKURA SURELY IS AMAZING
CAN IT REALLY CLOSE YOUR EYES?
I THINK SO THERE HAVE BEEN A LOT OF VICTIMS ALREADY
Mmuh-hmm!


BECAUSE THEY WERE CARRIED AWAY BY THE BEAUTY OF THE SAKURA TREE...
THEY DID NOT WATCH WHERE THEY WERE WALKING...
AND FINALLY THEY FELL TO THE CLIFF NEARBY


ABOVE YOUR HEAD...
THE PETALS WILL BE DANCING AROUND...
IT'S SO BEAUTIFUL

UNDER THE SAKURA TREE THERE IS A CLIFF
EXCUSE ME
DO YOU KNOW ANY WAY TO GO DOWN NEAR THAT CLIFF?
IS THAT SO?
THANK YOU SO MUCH FOR TELLING ME
rustle
EH?
PLEASE USE THIS MEDICINE
MOTHER ALWAYS ASKED ME TO BRING IT ALONG
IT CAN HEAL YOUR WOUND
WHY ARE YOU ASKING ?
IT'S SAFER TO ENJOY THE SAKURA TREE FROM DOWNHILL THAN UPHILL, ISN'T IT?
The fallen sakura is waving
I THINK THERE'S A WAY BUT YOU HAVE TO BE CAREFUL IN ORDER TO FIND IT
IN FRONT OF THAT LITTLE ROAD, THERE'S A BIG PINE TREE WITH A SMALL MONK STATUE
THERE, YOU CAN FIND THE WAY DOWN

IF MOTHER HAD NOT HELPED ME
I WOULD NOT BE HERE NOW
SHE PROTECTED ME,
SHE LOVED ME MORE THAN ANYONE ELSE
EH?
HAHA
YOU JUST TOLD ME ABOUT IT, HOW CAN YOU FORGET?
YOUR FOOT
IT'S WOUNDED, ISN'T IT?
EH? HOW DO YOU KNOW ABOUT IT?
THANK YOU, YOU'RE A GOOD KID
IS THAT SO?
WHEN DID SHE SAY THAT SHE'S INJURED?
DID SHE REALLY TELL HIM ABOUT IT?
YOU'RE IN FRONT OF THE FIRE, OLD MAN!
How long do you plan to chit chat there?
HEY, VAGABOND! QUICK, GO TO THE VILLAGE I'M COLD!
YOU MUST BE WORRIED ABOUT YOUR MOTHER
GULP
I HOPE YOU MEET WITH THAT ROBBER SOMEDAY!

YOU JUST THOUGHT ABOUT IT IN YOUR MIND...
I ENVY YOU, KID
AH...
AND YOU DIDN'T EVEN TOUCH ME
YOU ALWAYS HURT SOMEBODY, YOU MIGHT EVEN KILL SOMEBODY. LOOK, MY HAND IS WOUNDED!
IT'S ONLY MOTHER... WHO CAN UNDERSTAND AND ACCEPT THAT I AM BLIND...
IT'S REALLY HOW DIFFERENT MY MOTHER WAS FROM HIS
NOBODY CAN EVER LIVE WITH YOU

I'M SORRY.
I FORGOT THAT YOU HAD A BAD PAST.
I SHOULDN'T BRING UP YOUR...
PERSONAL LIFE.....
...!
WHEN DID...
I TELL YOU ABOUT MY STORY IN THE PAST?
YOU...
SHOULDN'T DO IT!
A CHILD WHO DOESN'T LISTEN TO HIS PARENTS WILL BE PUNISHED BY GOD!
YOU MUST HAVE A REASON TO LEAVE YOUR FAMILY AND PARENTS
YOU'RE A VAGA-BOND

IVYSCAN
Download or read online at
okyaku.org

YES
I KNOW THAT
OKAY,
I'M GOING NOW
PLEASE,
BRING THEM HERE QUICKLY
AND CATCH THE PERSON WHO STRANGLED ME...
HE MUST BE AROUND THIS MOUNTAIN!
HEY COME INSIDE IT'S COLD OUTSIDE
HE WILL BE BACK BEFORE NIGHT
I'M SURE THE PEOPLE IN THE VILLAGE WILL BE ABLE TO FIND YOUR MOTHER
SO DON'T WORRY ABOUT IT

KID...
WHERE ARE YOU?
AH?
SWOOSH
HEY, ARE YOU ALL RIGHT?
Fall
AH!
NEAR THE OLD BIG PINE TREE,
THERE'S A SMALL MONK STATUE...
THERE, I CAN FIND THE WAY...
...
DIDN'T YOU GO DOWN... TO FIND THE VILLAGE?

BEFORE THAT...
THERE ARE SOME QUESTIONS I NEED TO ASK YOU
YOUR EYES...
WHEN I THINK ABOUT IT, YOU CAN READ A PERSON'S MIND BY LOOKING AT HIS "AURA"
I FAILED.
COULD IT BE THAT...
MY MOTHER ALWAYS SAYS, "YOU CAN GUESS WHAT PEOPLE WANT TO SAY."
YOU ARE PEEPING AT WHAT'S INSIDE A PERSON'S HEART
KID

JUST BECAUSE I CAN'T SEE
Oops
STUPID CHILDREN
AND CRUEL GROWN-UPS
I WANTED
TO USE THAT POWER TO AVENGE SOMEONE
AND THERE WAS A LOT OF BLOOD
I WAS SO SURPRISED WHEN I DISCOVERED IT
YOU HAVE AN AMAZING "POWER"
I WAS GUESSING IT MIGHT BE YOUR MOTHER
THERE WAS A WOMAN WHO WENT AWAY FROM YOU
INSIDE YOUR HEART,
YOU REMEMBERED YOUR OWN STORY WHEN I TOLD YOU ABOUT MY MOTHER, DIDN'T YOU?
TO THE PERSON WHOSE MIND I WANT TO READ
I REACH MY HAND CLOSER
WHEN I WANT TO SEE CLEARLY
THE SAME GOES FOR THE LADY IN THE HUT
SHE LIKES A MAN BASED ON HER FACE,
AND NOT BASED ON HIS PERSONALITY
You brat!

FOR MY FATHER
I WAS A BURDEN ... AS A LEGAL SON,
UNTIL ONE DAY I WAS ABLE TO FIND AN "AURA" FROM NICE PEOPLE,
BUT IT'S NOT RARE I READ THE MINDS OF BAD PEOPLE
I WAS HOPING TO READ THEIR MIND AND THEN GRANT THEIR WISH
I DID NOT CARE ABOUT IT
I CONSIDERED THAT THEY NEVER APPEARED IN FRONT OF ME
SOMETIMES, THEY CALLED ME A "GOOD KID"
THAT WAS REVENGE FROM ME...
THEY WERE VERY SURPRISED WHEN I READ THEIR MIND.
AND THEY WERE AFRAID TO GET CLOSE TO ME.
WHO IS WEAK AND USELESS.

WHAT A POWER
YOU'RE MORE POWERFUL THAN I AM
YOU DIDN'T KILL THEM,
BUT YOU WERE STILL DANGER-OUS TO THEM
YOU CAN READ A PERSON'S MIND.
DO YOU KNOW WHAT IT MEANS, KID?
WHAT
WHY DID YOU SAY THAT?
I TOLD YOU THAT THIS "POWER" IS A GIFT FROM GOD IN EXCHANGE FOR MY EYES BEING BLIND
THIS IS AN IMPORTANT POWER!
I'M GLAD THAT I HAVE THIS POWER NOW.

IT IS WEIRD...
YOUR "POWER" IS NOT NEEDED.
YOU DON'T HAVE ANY PHYSICAL PROBLEM...
YOU LIVE FREELY IN THIS WORLD...
WHY DO YOU HAVE SUCH A POWER?
THEN WHY?
I....
CRACK
YOU ARE...
READING MY MIND!

WAIT!
THERE ARE OTHER THINGS I WANT TO ASK YOU!
THIS POWER OF MINE...
IS A TRUE POWER
YOU WERE CAST OUT.
I WAS PROTECTED.
I THOUGHT WE WERE THE "SAME".
BUT IN FACT, WE'RE DIFFERENT.
BECAUSE MY MOTHER WILL ALWAYS ACCEPT ME, ANYTIME, ANYWHERE.
YOU ALWAYS TALK ABOUT ARRESTING THE ROBBER AND CALLING THE VILLAGE PEOPLE.
WHY DON'T YOU JUST FIND YOUR MOTHER?
ALSO
WHERE ARE YOU GOING ALONE?
I'M GUESSING
YOU DO KNOW WHERE YOUR MOTHER IS NOW

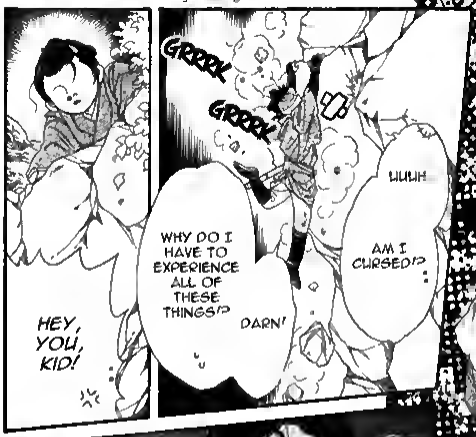
COULD IT BE...
SHE FELL DOWN THE CLIFF NEAR THE SAKURA TREE?
WHERE IS SHE?
THERE'S A WAY DOWN NEAR THE CLIFF
Uh
shh whoosh
BUT YOU CAN'T GO DOWN BY YOURSELF...
IT'S DANGEROUS...
YOU CAN FALL DOWN TOO
GRRRR
!?

GRRRR
GRRRR
WHAT'S THAT SOUND!?
IS THERE ANOTHER LAND-SLIDE?
THERE'S ANOTHER WIND GUST AS WELL.
IT'S DANGEROUS, KID!
WATCH OUT!
CRASH!!!
OUCH
ARE YOU ALL RIGHT KID?
WE'RE LUCKY...
In the nick of time.
WE'RE SAFE

KID!
AH...
SO IT'S TRUE...
THAT GOD IS HELPING ME
DARN
THE ROCK FELL ON MY FEET...
efx Ugh Ugh
IF I DON'T USE THIS POWER
I WILL NEVER BE ABLE TO MOVE IT!
efx Push
HIS MOTHER HAS PASSED AWAY.
HE KNEW ABOUT IT.
WHY DID HE TELL A LIE?
SAYING THAT THERE WAS A ROBBER WHO STRANGLED HIM

WERE ALL HIS STORIES A LIE?
HERE IT IS!
THE OLD PINE TREE AND SMALL MONK STATUE
SO WE CAN FIND A WAY TO GO DOWN THERE
HEY, KID!
DID YOU FALL DOWN? HOW ARE YOU DOING!?
PUSH
THIS IS THAT KID'S STICK!?
swayed
HOW COULD A BLIND KID GO DOWN BY HIMSELF?
WHAT A RECKLESS KID HE IS

IVYSCAN
Download or read online at
oky=ku.org

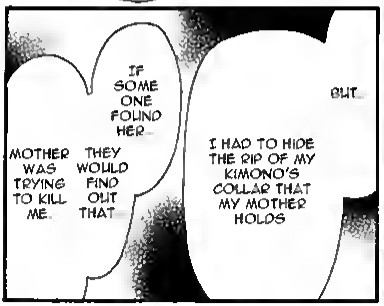


THERE WAS NO WITNESS AND NOBODY WOULD EVER SUSPECT A CHILD
AND PUSHED HIM OFF THIS CLIFF
THAT NIGHT I WAS WAITING FOR MY FATHER.
WAAA!!

BECAUSE...
IT WAS MY MOTHER'S WISH.
FATHER ALWAYS CLAMED MOTHER.
AND MOTHER WOULD CRY.
IN FACT, FATHER HAD A LOT OF CONCU-BINES.
I SAW HIM ONCE, HOLDING A POCKET FILLED WITH GOLD, GIVEN BY HIS CON-CUBINE.
MOTHER WHO WAS SO SAD WHEN SHE KNEW MY FATHER DIED,
SUDDENLY SHE ASKED ME TO GO HANAMI.
LET'S GO TO THE "SAKURA WHO CLOSES EYES" IT'S SO BEAUTIFUL.
IT WAS AMAZING.
I SAW A HUGE AURA, AN AURA OF SAKURA TREE.
IT WAS THE REASON THAT I LOST IT.
WHEN I TOLD MY MOTHER THAT I WAS THE CULPRIT,
SHE WAS SO SHOCKED,
BUT SHE DIDN'T SCOLD ME.

Concubines are mistresses/secondary wives. They cannot be legally married to the man because of status differences. Sometimes they would be used to get the man more money through prostitution.

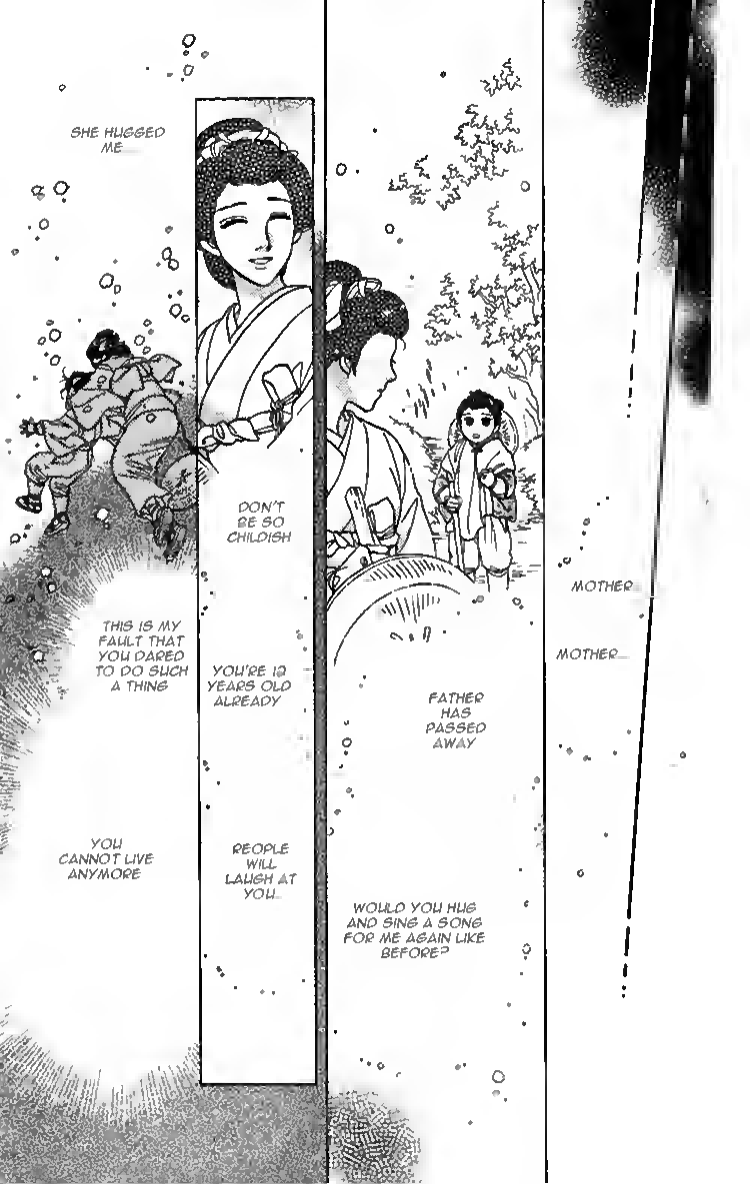
ALONG WITH THE SAKURA'S PETALS...
I TRIED TO ESCAPE...
BUT MOTHER FELL TO THE CLIFF
I DIDN'T REALIZE THERE WAS A WOUND ON MY NECK
THEN I...
KID!
I TOLD YOU THAT MOTHER AND I WERE SEPARATED, BUT THE TRUTH IS SHE FELL DOWN TO THE CLIFF...
TOLD YOU THAT I HAD MET A ROBBER

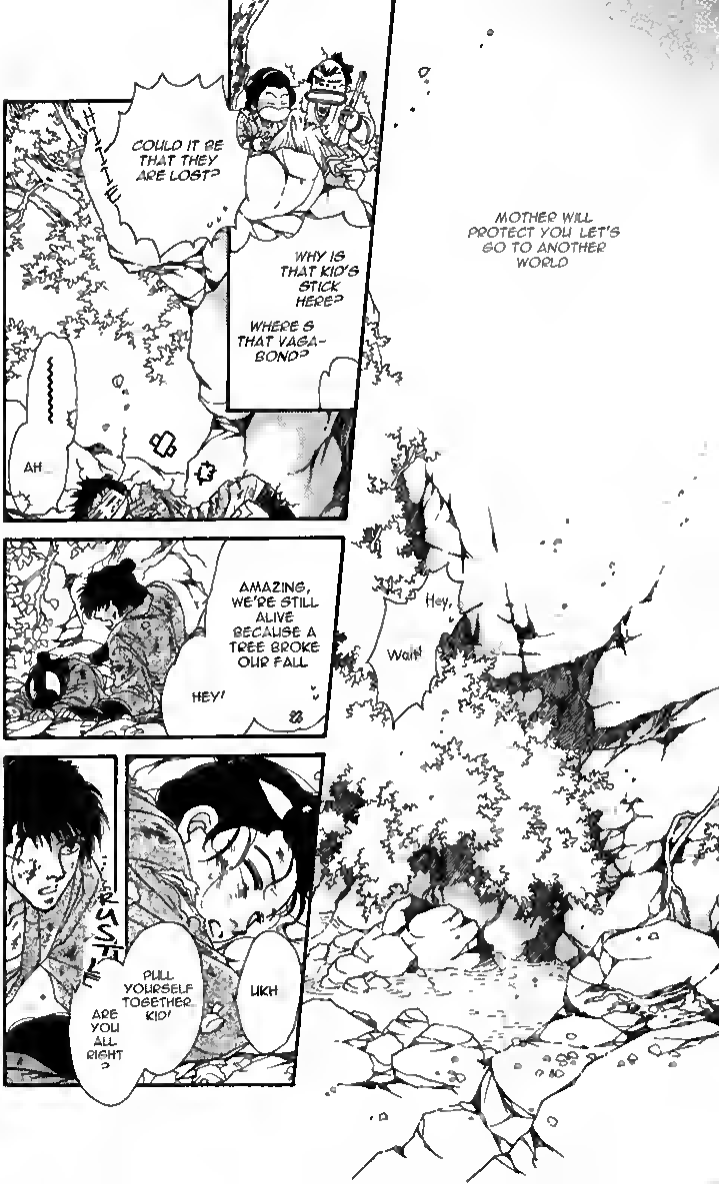

MOTHER WAS TRYING TO KILL ME...
IF SOME ONE FOUND HER...
THEY WOULD FIND OUT THAT
I HAD TO HIDE THE RIP OF MY KIMONO'S COLLAR THAT MY MOTHER HOLDS
BUT...

...THE "AURA" OF MY MOTHER
SUDDENLY...
IT WAS ALREADY BEHIND ME AND STRANGLED ME
MOTHER STRANGLED...

sfx: crackle
I WON'T LET THAT HAPPEN!
NOBODY IS ALLOWED TO KNOW THE TRUTH!
YOU TRIED SO HARD...
TO HIDE YOUR MOTHER'S SIN...
AND NOT YOUR OWN SIN
BEFORE YOU FELL DOWN
DID YOU WANT TO KILL ME WITH YOUR POWER?
BUT IT'S ONLY ME WHO IS ABLE TO ASK FOR HELP FROM THE PEOPLE AT THE HUT.
THERE'LL BE ANOTHER LANDSLIDE
CAN YOU GO UP?
IT'S YOUR FAULT THAT YOU FOUND OUT ABOUT ME
THE TRUTH IS YOU'RE THE ROBBER THAT I MEANT
YOU NEEDLESSLY DISTURB PEOPLE WITH THE "POWER"
I...
WILL END YOUR LIFE NOW
DON'T...

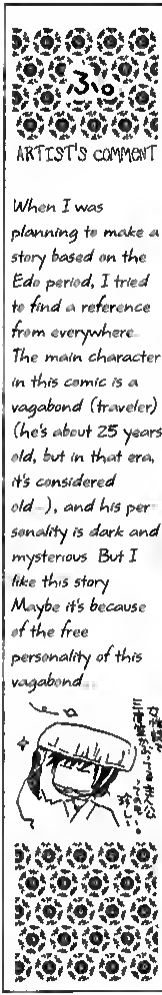
AAAH!!
...SUSPECT ANYONE AS YOU PLEASE!
AH!
AH...
AH!

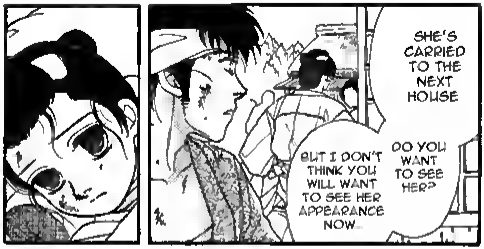

SHE HUGGED ME...
DON'T BE SO CHILDISH
THIS IS MY FAULT THAT YOU DARED TO DO SUCH A THING
YOU'RE 12 YEARS OLD ALREADY
YOU CANNOT LIVE ANYMORE
PEOPLE WILL LAUGH AT YOU...
FATHER HAS PASSED AWAY
MOTHER...
MOTHER...
WOULD YOU HUG AND SING A SONG FOR ME AGAIN LIKE BEFORE?


MOTHER WILL PROTECT YOU LET'S GO TO ANOTHER WORLD
HUHU
COULD IT BE THAT THEY ARE LOST?
WHY IS THAT KID'S STICK HERE?
WHERE S THAT VAGA-BOND?
AH
Hey,
Wait!
AMAZING, WE'RE STILL ALIVE BECAUSE A TREE BROKE OUR FALL
HEY!
RUSH
ARE YOU ALL RIGHT ?
PULL YOURSELF TOGETHER KID!
UKH

HEY, KID!
VAGABOND!
DO YOU HEAR ME?
ARE YOU STILL ALIVE?
T THIS
SO YOU'VE REGAINED CONSCIOUSNESS?
WE'RE IN THE VILLAGE

CALM DOWN
YOU'RE WOUNDED EVERY-WHERE BECAUSE WE FELL DOWN FROM THE CLIFF
NOBODY FOUND OUT THAT YOU WERE STRAN-GLED
!
cough
MY THROAT
HEY, KID
WHEN YOU WERE SLEEP-ING, EVERYONE WAS WORRIED ABOUT YOU
EH?
THAT RIP FELL DOWN UNDER THE SAKURA TREE
IT WAS BROUGHT BY THE WIND AND FELL TO THE RIVER
YOUR MOTHER WAS FOUND NOT FAR FROM WHERE WE FELL DOWN
YOUR MOTHER DIDN'T HOLD YOUR KIMONO'S COLLAR


ARTIST'S COMMENT
When I was planning to make a story based on the Edo period, I tried to find a reference from everywhere. The main character in this comic is a vagabond (traveler) (he's about 25 years old, but in that era, it's considered old—), and his personality is dark and mysterious. But I like this story. Maybe it's because of the free personality of this vagabond.


SHE'S CARRIED TO THE NEXT HOUSE
DO YOU WANT TO SEE HER?
BUT I DON'T THINK YOU WILL WANT TO SEE HER APPEARANCE NOW...

I DON'T BELIEVE IT THAT "PROOF" IS HIDDEN BY THE NATURE
PEOPLE WILL REACH CONCLUSIONS BASED ON WHAT YOU WANT EVERYTHING TO BE LIKE
SHE FELL DOWN TO THE CLIFF BECAUSE SHE WAS TRYING TO RUN AWAY FROM THE ROBBER

I'M SURE YOU WILL BE QUESTIONED BY THE PEOPLE LATER. JUST ANSWER ANYTHING YOU WANT TO ANSWER.
I...

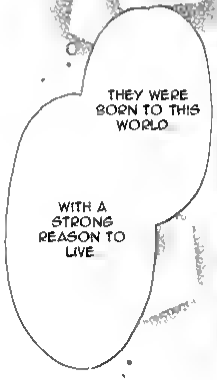
DON'T WANT TO HIDE MY MOTHER'S SIN
MOTHER... WAS THE ONLY PERSON WHO WANTED TO ACCEPT ME.
IF SHE WANTED TO KILL ME...

I WOULD ALLOW HER TO DO SO

NOW WHAT?
YOU CAN'T SEE THAT "SAKURA THAT CLOSES EYES"

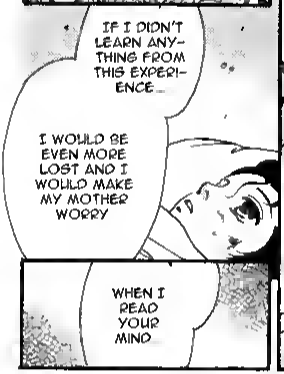
EVEN THOUGH PEOPLE HAVE DIFFERENT KINDS OF POWER...
THERE'S NO REASON TO KILL THEM

SO YOU CAN'T SEE IF SOMETHING DANGEROUS WILL HAPPEN EITHER...
BUT...


THEY WERE BORN TO THIS WORLD...
WITH A STRONG REASON TO LIVE

THE AURA OF SAKURA TREE, DIDN'T MAKE ME LOSE MY MOTHER.
I THINK HER KINDNESS WOULD NEVER GO
MY MOTHER WAS IN FRONT OF ME AT THAT TIME...
IF

Anyway
HE'S THE ONE WHO CARRIED YOU TO THIS VILLAGE
ESPECIALLY THE ONE WITH A SCARY FACE
YOU HAVE TO THANK THOSE PEOPLE FROM THE HUT
Hah how annoying
Though he complained with large voice.


IF I DIDN'T LEARN ANY-THING FROM THIS EXPERI-ENCE...
I WOULD BE EVEN MORE LOST AND I WOULD MAKE MY MOTHER WORRY
WHEN I READ YOUR MIND...

WHETHER OR NOT PEOPLE CAN ACCEPT IT...
IS A DIFFERENT STORY

THAT'S THE REASON WHY GOD GIVES THEM A POWER, RIGHT?

HEY, MR VAGABOND
BUT YOUR HEART IS FULL OF "SADNESS".
YOU NEVER AVENGED YOUR MOTHER WHO CAST YOU OUT.
I WAS AMAZED

THE CHILD WHO WAS CAST OUT...
AND THE CHILD WHO WAS ABOUT TO BE KILLED FOR HIS PROTECTION...
WHICH ONE DO YOU THINK IS HAPPIER?
WHICH ONE IS LUCKIER?
SO, THIS IS
THE "SAKURA WHO CLOSES EYES"

HOW IS IT LOOKING FOR THAT KID.

IT'S INDEED AMAZING

IT IS AS IF IT FALLS FROM THE SKY

EH?

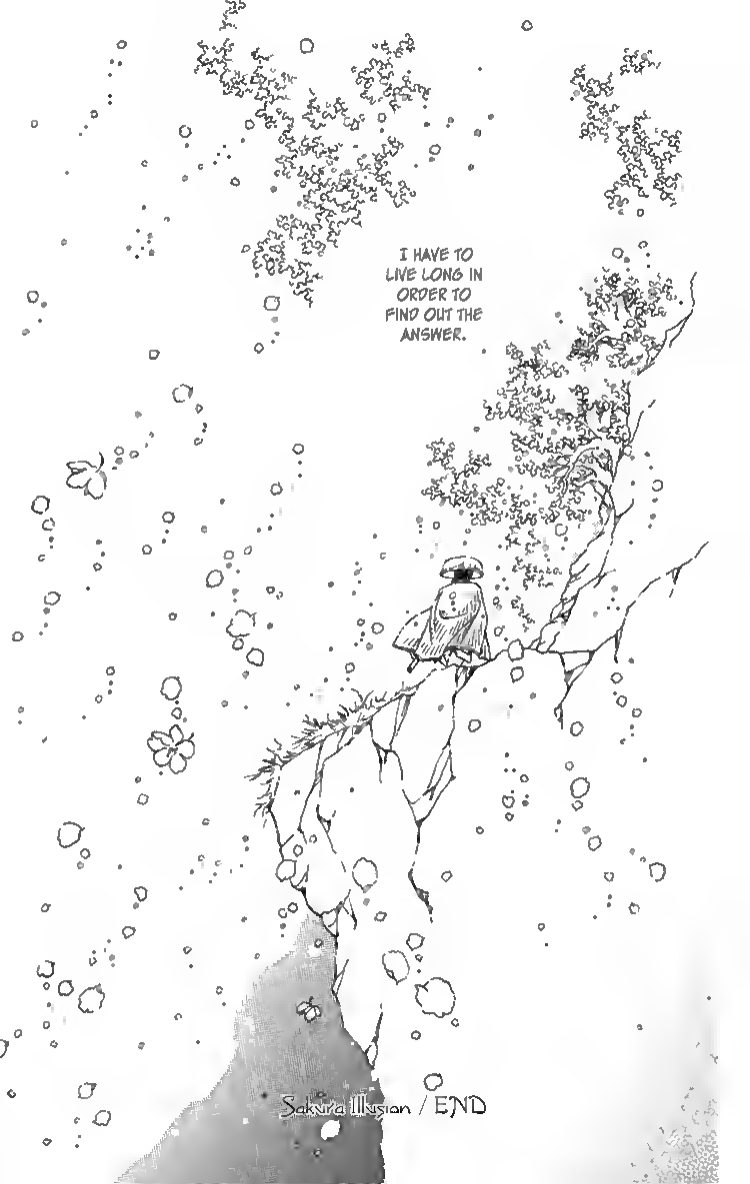
HE DIDN'T READ HIS MOTHER'S MIND.

AH...

THE RIP IS IN BETWEEN THAT ROCK

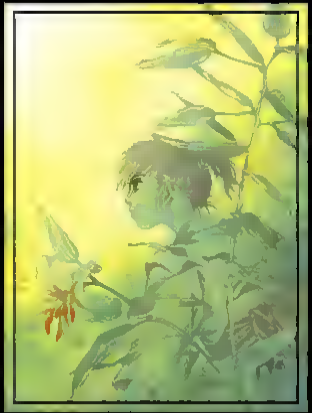
IVYSCAN
Download or read online at
okyaku.org

I DON'T KNOW


I HAVE TO LIVE LONG IN ORDER TO FIND OUT THE ANSWER.
Sakura Illusion / END

IVYSCAN
okyaku.org

CREDITS
Scanners: unknown @ vvhime
Translator: meteng
Photoshopper: Ryu Nanbu
Editor: ban-chan
QCers: vvhime @ gifts



This work is from fans to fans. If you like Yamaguchi Miyuki's work, support her by buying the manga.

IVYSCAN
okyaku.org

ivyscan anniversary

Hasshumawari

The governmental official whose job is to travel around the city.

The biggest enemy for the traveler.

あやめの涙
The Cry of Lily

IF WE DON'T CATCH HIM, HE WILL DEFINITELY DO IT AGAIN!
HOW DARE HE STEAL FROM AN OLD WOMAN!
WE WILL ARREST HIM AND TEACH HIM A LESSON!
He went there!
He went there!
NO NEED TO TEACH ME ANYTHING
HAVE YOU FOUND HIM!?
NO, I HAVEN'T.
WHERE'S THAT TRAVELER GOING?
Here.
I HAVE THE RIP OF HIS KIMONO, A DARK BLUE COLOR KIMONO
WE'VE TRIED TO FIND HIM EVERY-WHERE, BUT WE LOST HIM
I'M SURE HE'S HIDING AROUND HERE
I wonder why we can't find him

I have to run away quickly...
rustle
EH?
rustle
The Victim
Yes, it's him...
Is he the robber?
WE'LL DEFINITELY TEACH HIM A LESSON!
THAT'S WHAT THAT GRANDMA SAID...
"A YOUNG MAN WITH A DARK BLUE COLOR KIMONO STOLE MY MONEY."
WHY
IS THERE A LIGHT BLUE COLOR KIMONO BEHIND THE TREE?
HEY, ARE YOU THE ROBBER?
SO, YOU REALLY ARE HIDING IN THIS FOREST...

Hiie, scary
BUT HIS EYES ARE OPEN...
EH
ARE YOU SLEEPING?
HEY
DO YOU HEAR ME?
pat
HEY, YOUNG MAN!
ARE YOU STILL ALIVE OR ARE YOU DEAD ALREADY?
pat
A...
LILY

What?
eh?
HUH?
WHAT DID YOU SAY?
YOU'RE THE ROBBER, AREN'T YOU?
PLEASE, FORGIVE ME! I HAVEN'T EATEN ANYTHING FOR DAYS!
I DON'T CARE!
BECAUSE OF YOU, PEOPLE THINK I'M A ROBBER!
I WILL HAND YOU IN TO THE POLICE WHO SUSPECTED ME!
PLEASE, SIR!
I STILL HAVE SOMETHING TO TAKE CARE OF NOW.

OVER THERE
THERE'S A WOOD STORE ACCROSS THIS RIVER
I USED TO WORK OVER THERE
BUT I RAN AWAY 3 MONTHS AGO
"NOW"?
"STILL"?
YOU JUST WANT TO RUN AWAY, DON'T YOU!
BUT I WANT
TO MEET WITH THE OWNER'S DAUGHTER ONE MORE TIME
I DON'T WANT TO HEAR ANY-THING ABOUT YOUR ROMANCE!
QUICK! STAND UP!
grab
I
HAVE TO GO TO HER PLACE

あとがき
ARTIST'S COMMENT

In this comic, I use a lot of flowers From azami to lily At first, I want to use the "Azami Lake" for the title of this comic, but I canceled it Compared to Azami. I like lily more. I like flower and I like it even more when I knew about the flower's language Lily means trust, hope and wise. Its shape is also pretty

①「あやめ」と②「しょうぶ」と③「かきつばた」の違いも
A~Cまわかって知った。

①「花菖蒲あやめ」
②「ハナザトあやめ」
③「スマートばあやめ」だと思った。

CLASH
WHAT!?
A SNAKE
YOU DIDN'T SEE IT? I JUST THREW IT WITH A ROCK
HUH!?
THE ROCK THAT CAN'T BE SEEN.
WHATEVER
JUST GO WHEREVER YOU LIKE.

I WILL CONTINUE MY TRIP.
YOU HAVE TO BE CAREFUL, DON'T LET ANYONE ARREST YOU.
EH?
YOU SHOULD HAVE TOLD ME EARLIER.
AH...
Really?
JUST A LITTLE DIZZY...
I'M FINE...
I WILL REPAY YOUR KINDNESS SOMEDAY
MY LEG IS INJURED BECAUSE I RAN TOO FAST!
I CAN'T WALK
EH?
sfx grab
WHY ON EARTH DO I HAVE TO CARRY YOU!?
Look, my leg is wounded
THANK YOU, YOU'RE MY SAVIOR
CAN I CALL YOU "BROTHER"?

BROTHER HAVE YOU TRAVELED FOR A LONG TIME?
AH, YEAH, I DON'T KNOW YOUR NAME YET
BUT I SHOULD INTRO-DUCE MYSELF FIRST
Well
MY NAME IS 'THE SHARP EYES"
HEY, DON'T BE CHILDISH
USING A SCARY NAME LIKE YAKUZA
IT'S OKAY, IT'S JUST A NAME
I'm 17 years old
I'D RATHER CALL YOU 'KIO"
AS FOR ME, I'M "WITHOUT A NAME"
I DON'T HAVE A HOUSE TO SETTLE IN.
NOBODY REMEMBERS
BUT...

WHEN I WAS KID...
SOMEONE CALLED MY NAME
I REMEMBERED MY NAME FOR A MOMENT,
BUT WHY DO I HAVE TO REMEMBER THAT NAME NOW?
IT DOESN'T MEAN ANYTHING...
SO A BROTHER WITHOUT A NAME
YES.
DID SOMETHING CRUEL HAPPEN IN THE PAST
THAT MADE YOU FORGET YOUR OWN NAME?

WHY DO WE HAVE TO TALK ABOUT MY PAST?
IT'S BETTER TO TALK ABOUT YOU NOW
EH?
DIDN'T YOU JUST SLEEP WITH YOUR EYES OPEN?
I THOUGHT YOU WERE DEAD
NO
AT THAT TIME
I SAW
THE OWNER'S DAUGHTER
I THINK YOU WERE REALLY ASLEEP
IT MUST BE A DREAM
sfx Bang
DID YOU FIND THAT TRAVELLER?
NO!
FIND HIM!

I PLANNED TO...
BUT I REMEMBERED, I SWORE TO BE A "GOOD MAN" TO THE OWNER'S DAUGHTER
I'M HUNGRY
YOU DIDN'T BUY A FOOD USING THE MONEY YOU STOLE FROM THAT GRANDMA?
I WANT TO... PROTECT MY PROMISE TO HER
WHEN I WAS A KID, I ALWAYS FOUGHT
NO MATTER WHO I FOUGHT, I WOULD ALWAYS WIN
MY PARENTS GAVE UP ON ME
THEY ASKED THE RELATIVES TO TAKE CARE OF ME, BUT NOBODY WANTED TO
Glen!
ON THE FIRST DAY I WORKED AT THE WOOD STORE, I MADE A BIG MESS
Poke

Here, put on this medicine
SHE'S THE FIRST ONE WHO TALKED TO ME WITH WORDS, NOT WITH HANDS
BUT... WHY DID YOU LEAVE THE STORE?
HERE
IT DOESN'T MATTER IF YOU DON'T WANT TO ANSWER MY QUESTION
BESIDES...
BUT SHE CAN'T HELP THE OWNER TOO MUCH
A LOT OF PEOPLE ARE TRYING TO GIVE HER TROUBLE...
ALSO THEIR SON...
THE OWNER AND HIS WIFE ARE NOT AS KIND AS THEIR DAUGHTER...
ALL OF THEM ARE NOT NICE
THAT'S THE REASON WHY THEIR DAUGHTER LOOKS LIKE AN ANGEL AMONG THEM
THEY ONLY CARE ABOUT MONEY

It feels disgusting
IS WARM
grab
YOUR HAND
I GAVE YOU THIS SWEET POTATO, NOT MY HAND
EH?
IT DOESN'T TASTE SO GOOD,
BUT EAT IT
OH
boiled sweet potato
THAT'S WHY WHEN WE ALMOST FOUGHT BEFORE
IF WE TOUCHED SOMEONE, WE WOULD KNOW IF THAT PERSON HAS A WARM HEART OR NOT
THE LADY ONCE SAID
SHE MUST BE A NICE LADY
AND I WAS SURE WHEN I TOUCHED YOU, BROTHER
I FELT LIKE I COULD MAKE FRIENDS WITH YOU
I DON'T WANT TO DIE BEFORE I MEET HER AGAIN
HUH?
I HAVE NEVER SEEN ANOTHER GIRL EXCEPT FOR THAT LADY
I
Whirr
YOU'RE NICE TOO, BROTHER
HA HA

WHAT?
10?
OR EVEN YOUNGER...
I FORGOT AT WHAT AGE I STARTED TO TRAVEL.
YOU'RE NOT BETTER THAN ME EITHER!
YOU'VE BEEN TRAVELING FOR A LONG TIME, HAVEN'T YOU?
YOU THINK THAT SHE'S THE NICEST GIRL...
BECAUSE YOU DON'T KNOW OTHER GIRLS...
YOU'RE SO INNOCENT
IS THAT RIGHT?
AH...
HE REALLY IS INNOCENT...
Oh, well, whatever.
IN THAT CASE, I HAVE TO CALL YOU "BIG BROTHER"!
AH, A DRIZZLE...

I DON'T SEE THOSE PEOPLE ANYMORE
Damn
I was pushing myself too hard
IT'S TIME TO GO.
HEY, KID DO YOU WANT TO WALK BY YOURSELF? YOUR LEG IS STILL INJURED, ISN'T IT?
SORRY I'M STILL...
YOU
YOU STILL LOOK PALE EVEN THOUGH YOU ALREADY ATE.
HOW BADLY IS YOUR LEG HURT?
JUST A LITTLE
IF I DRANK A WARM, SWEET WINE , I WOULD BE ABLE TO RECOVER SOON
Hmph
WHAT A KID...
THE RAIN HAS BEEN POURING...
WE WILL BE WET ALL ALONG

He
I THINK THERE ARE MORE FLOWERS BLOOMING NOW THAN THE LAST YEAR...
THE WHITE LILY FILLED THE GARDEN...
EH?
THE LADY'S LILY... IS ALSO WET BECAUSE OF THE RAIN...
WHEN I SAW YOU FOR THE FIRST TIME...
I REMEMBERED NOW...
SINCE THE LAST TIME YOU LEFT THE STORE THIS IS THE FIRST TIME YOU COME THERE AGAIN?
NO.
rustle
DID YOU HAVE A DREAM ABOUT THAT LADY?
WITH YOUR EYES OPEN, YOU SAID "A LILY"...
THE LADY...
I SAW THE SAME THING AGAIN AND AGAIN.
BUT WHEN I WAS AWAKE,
I THOUGH I HAD A DREAM...

WHEN I REMEMBER HER,
I WANT TO MEET HER EVEN MORE...
BECAUSE I KEEP THINKING ABOUT HER,
I CAN SEE HER IN MY MIND...
IN FACT, I DON'T WANT TO COME BACK ANYMORE...
I AM NOT ALLOWED TO BE BY HER SIDE...
I CAN'T BE BY HER SIDE...
I THOUGHT SO...
BUT WHY...
IS CRYING ALONE...
INSIDE HER ROOM

WHY IS THE LADY CRYING
WHOOOSH
WH
WHAT IS THIS!?
THIS WEIRD DREAM OF YOURS, ARE YOU SHOWING IT TO ME TOO!?

SOMEONE MADE HER CRY...
SOMEONE HURT HER...
WITH MY OWN HAND,
I WILL...
MY LADY!

AH
KIO...
JUST NOW...
OUCH!
W...
WHAT!?
YOU WERE STUMBLED BY THAT BIG ROCK, BROTHER.
WATCH OUT WHERE YOU WALKED
HEY!
YOU SAW IT TOO, BROTHER?
IT WAS NOT A DREAM...
IT REALLY WAS THE LADY.
WE...
MET THE LADY JUST NOW...

YOU'RE LOOK EVEN PALER NOW,
ARE YOU ALL RIGHT!?
WHEN I USE IT, I'M VERY TIRED FOR A WHILE...
THIS IS AN AMAZING POWER...
BUT NOBODY BELIEVES IN ME...
EVER SINCE I LEFT THE STORE I'VE HAD THIS POWER...
BUT I DON'T CARE, AS LONG AS I CAN SEE THE LADY
THIS POWER MAKES ME TIRED,
JUST IGNORE WHAT EVERY-ONE SAYS...
THE MORE IMPOR-TANT THING IS YOU
MAYBE YOU THOUGHT IT WAS JUST A DREAM...
BUT THIS FLOWER IS A EVIDENCE THAT WE REALLY WERE THERE
ME, AND YOU, BROTHER
SO...
YOU ALSO FELT "THEIR" PRESENCE OVER THERE, RIGHT?

MY KIND LADY
THE LADY WILL CRY AGAIN
IF WE DON'T GO SOON
YOU'VE FORCED YOURSELF
THE WOUND IN YOUR LEG HAS BECOME WORSE
HEY
WHAT HAPPENED?
WHAT HAPPENED?
BUT WHY DID YOU LEAVE THE STORE?
YOU WANT TO PROTECT HER SO BAD
BROTHER
HAVE YOU KILLED SOMEONE?

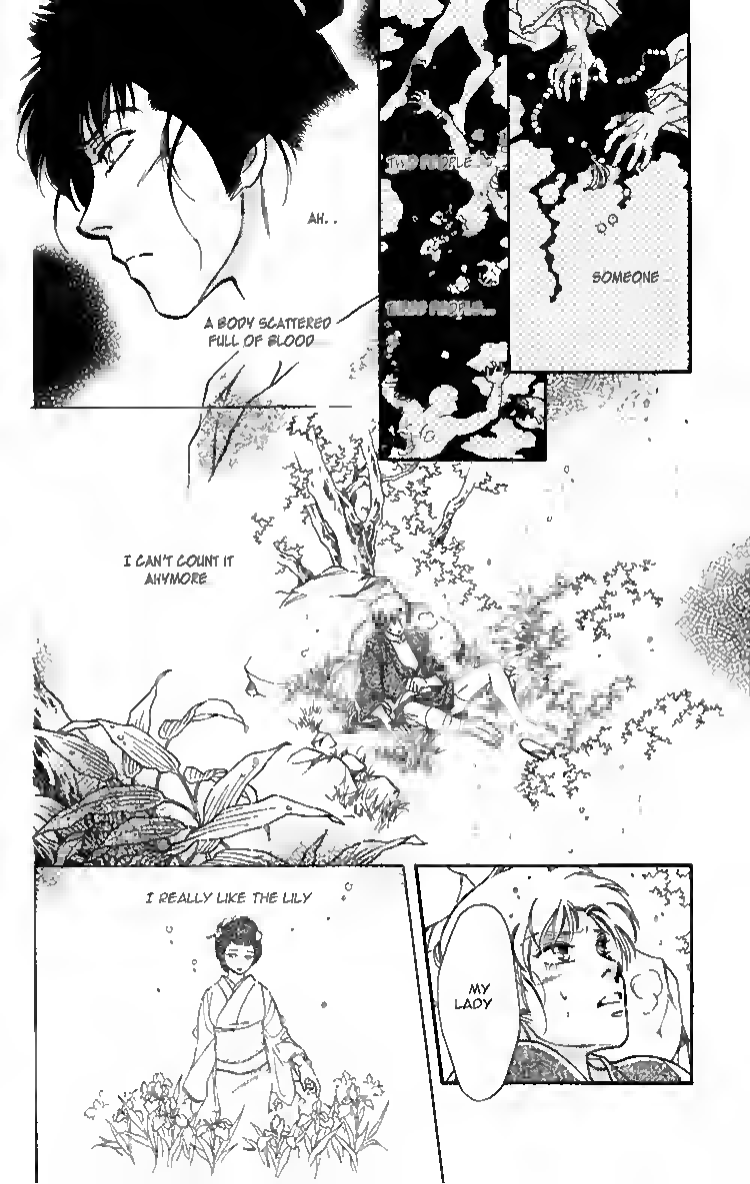
IT'S NOT UNUSUAL...
IF A TRAVELER KILLS SOMEONE ON HIS JOURNEY
I DID IT TOO...
MY HAND... KILLED SOMEONE
FULL OF BLOOD...
OF MY YOUNG MASTER...
THAT DAY...
MASTER WENT OUT AND NOBODY WAS AT THE STORE...
THE YOUNG MASTER CAME TO GET THE MONEY...
THE LADY SAW HIM
SHE TRIED TO STOP HIM...
BUT HE DIDN'T WANT TO LISTEN AND CRUELLY BEAT HER INSTEAD...

EVER SINCE HE WAS A KID, HE WAS LIKE THAT...
HE ALWAYS BEAT THE LADY WITH THE REASON "IT'S JUST FOR FUN"
MASTER KNEW ABOUT IT
BUT...
WHEN I SAW THE LADY WAS BLEEDING...
I WAS GOT SO MAD, I DIDN'T KNOW WHAT I DID
I BEAT MY YOUNG MASTER HUNDRED TIMES
HE FOUGHT BACK...
AND FINALLY...
I TOOK THE KITCHEN KNIFE
I STILL CAN FEEL IT...
WHEN I STABBED THE YOUNG MASTER...
I THOUGHT,
"THIS PERSON DESERVES TO DIE!"
BUT I FELT THAT I WAS NOT WORTHY TO STAY BY THE LADY'S SIDE ANYMORE

BUT, BROTHER!
I WANT TO GO HOME!
I COULDN'T CONTROL MYSELF...
I FORGOT EVERY-THING...
I KNOW, I'M NOT ALLOWED TO RETURN...
BUT...
WHATEVER HAPPENED...
I STILL...
I CAN'T TOUCH HER WITH MY DIRTY HANDS...
I CAN'T GO NEAR HER...
I...
FILLED MY HAND WITH BLOOD.
IF SO...
YOU KILLED HIM DIRECTLY WITH YOUR HANDS?

THESE HANDS ARE FILLED WITH BLOOD THAT CAN NEVER BE ERASED
AND NEVER BE FORGIVEN
WHEN YOU KILLED A LIVING THING...
YOU MUST THINK, "TODAY, I DESTROYED ITS LIFE."
IF... YOU KILLED WITHOUT ANY DESIRE OR WISH... AND IT WAS AN ACCIDENT, IT WAS DIFFERENT
ALL THESE PEOPLE... WILL BE BURNT FOREVER WITH THE FIRE OF HELL?
BROTHER?

I CAN'T COMMENT ANYTHING ABOUT YOU...
BECAUSE I DON'T EVEN REMEMBER HOW MANY THINGS I'VE FORGOT-TEN...
YOUR LADY WILL UNDER-STAND
THAT YOUR HANDS ARE NOT THE HANDS THAT KILL.
WHEN YOU WANT TO BE CLOSE TO SOME ONE...
WHEN YOU KILL SOME ONE...
THEY ARE TWO DIFFER-ENT THINGS
BUT WE CAN FEEL THE WARM-NESS OF OUR OPPO-NENT'S BODY
MAYBE
YOU TOO
ENOUGH
WE'LL TAKE A REST FOR A WHILE IN HERE
I'LL TRY TO FIND A MEDICINE TO HEAL YOUR LEG
HAVE YOU KILLED SOMEONE?
DON'T GET ARRESTED BY THE POLICE!


AH..
A BODY SCATTERED
FULL OF BLOOD
TWO PEOPLE
SOMEONE
I CAN'T COUNT IT
ANYMORE
I REALLY LIKE THE LILY
MY
LADY

IT'S A LITTLE THINNER THAN NARCISSUS
BUT IT HAS STRONG PETALS
I ALSO WANT TO BE STRONG
SO I WILL NOT LOSE TO MY FATHER AND MY BROTHER
TO BE A LITTLE STRONGER
DON'T CRY
I'LL GO THERE, MY LADY
PLEASE, DON'T CRY
KID!
WHERE ARE YOU!?
I told him to stay here
IF YOU CRY
THERE'S NO REASON FOR ME TO LIVE

MISS!?
!
SRRRK
SRRRK
THE SOUND OF WATER?
SOMEONE IS NEAR THE RIVER...
THE BRIDGE
HAS COLLAPSED!

KID!
WHY ARE YOU THERE!
IS YOUR LEG ALL RIGHT!?
HEY!
DO YOU HEAR ME!?
Ah!
IT COLLAPSED BECAUSE OF THE RAIN
WAIT!
YOU CAN GET CARRIED AWAY BY THE CURRENT, LET ME HELP YOU!
DON'T FORCE YOURSELF!

CRRRK
CRASH
MY LADY!
LATELY, I CAN SEE YOUR APPEAR-ANCE...
THIS IS NOT AN ILLU-SION?
I'M NOT DREAMING, AM I?

I ALWAYS THINK ABOUT YOU...
WHEN MY FATHER SENT AWAY PEOPLE TO LOOK FOR YOU...
I HAVE TO APOLOGIZE TO YOU...
IT'S NOT YOU WHO KILLED MY BROTHER
IT WAS ME...
MY LADY!?
AFTER YOU RAN AWAY FROM THE STORE...
I REALIZED THAT MY BROTHER WAS STILL ALIVE...
HE WAS STILL BREATHING...
BUT I DIDN'T CALL A DOCTOR
I TOOK THE KNIFE
AND STABBED HIS HEART...
I COULDN'T BEAR IT ANYMORE
I WANTED TO FIND YOU AND TELL YOU ABOUT THIS...
I TOLD MY FATHER THAT I'M THE ONE WHO KILLED MY BROTHER...

KID!
BUT HE DION'T WANT TO LISTEN
IF YOU... WERE BLAMED LIKE THIS... YOU WOULD CARRY THIS SIN FOREVER
FATHER LOCKED ME UP SO THAT I COULDN'T TELL ANYONE ABOUT IT
EVER SINCE THAT DAY, I WAS NEVER ABLE TO GO OUT
MY LADY...

WHAT HAVE YOU DONE!?
"KILL THAT YOUNG MAN BEFORE HE APPEARS IN FRONT OF YOU"
YOU'VE BEEN ACTING WEIRD LATELY, SO WE'VE WATCHING OVER YOU
WE WERE ORDERED BY OUR MASTER
MARRIED?
MASTER DOESN'T WANT ANY DISTURBANCES
YOU WILL GET MARRIED SOON
STAY AWAY, MY LADY I'LL END HIS LIFE THIS TIME
NO WAY
LET HIM BE
HE'S GREATLY INJURED HE'LL DIE FOR SURE SOONER OR LATER
NO!
I'LL FINISH MY DUTY
MY LADY, IF YOU'RE ON MY WAY

GYAAA !!
AAAKH !
HIII, YOUR ARM...
W-WHAT!?
BUT I DIDN'T SEE ANY-THING!
IT'S LIKE SOMEONE JUST CUT YOUR HAND WITH A SWORD
CUT OFF!?

JUST...
A STRONG WIND...
IT WAS MOVING SO FAST.
WOOOSH

BROTHER
COULD IT BE...
YOU DID THIS?
WHAT AN AMAZING POWER
I THOUGHT SO, YOU'RE NOT AN ORDINARY MAN...
KID
AH...
sfx: Gyaaa!

I WAS SUCH AN IDIOT....
I THOUGHT I'M THE ONE WHO KILLED HIM.
THAT DAY, I WAS BLINDED ....
MY LADY, YOU TOO.
YOU WERE IN THE STATE WHERE YOU COULDN'T HANDLE IT ANYMORE.
YES.
I CREATED A CHANCE.... FOR YOU.
I'M HAPPY THAT MY LADY CONFESSED HER SIN
I CAN REST IN PEACE NOW
I'M SORRY, MY LADY
I NEVER THOUGHT ....
I'M THE ONE WHO...
MADE YOU CRY.

HEY...
DID YOU SEE?
THAT'S...
A BUDDHA IN THE RIVER...
Sfx: Hyuuu

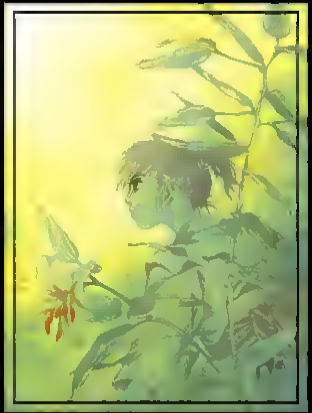
Stop it We have to deliver this soon...!
The color is bad.
THE POLICE TOLD US A STORY ABOUT THE MURDERER OF THE YOUNG MASTER AT THE WOOD STORE ACROSS THE RIVER
I CAN'T BELIEVE HIS ACTION
AROUND HERE, THERE'S AN AWESOME MAN
THAT'S NOT WHAT I MEANT
BLOOD WAS EVERY-WHERE
MADE A BIG HOLE ON THE STOMACH
HE WAS ABLE CUT SOME-ONE'S HAND OFF
THAT'S WHAT THE "DEMON" DOES
BUT HOW COULD HE DO IT?
I DON'T KNOW WHAT HAP-PENED,
HOW SCARY
THEN,
THE DAUGHTER OF THAT WOOD STORE
SHE WENT SOMEWHERE WITHOUT LEAVING ANY MESSAGE
HER FATHER TRIED TO FIND HER...
SHE WAS SUPPOSED TO GET MARRIED SOON, WASN'T SHE?
INDEED THAT'S WHAT I HEARD

HIII, I'M SCARED
SO, WHERE'S THE "DEMON"?
THAT'S GOOD THAT THAT LADY LEFT HOME
HE'S GOT WHAT HE DESERVED
BUT THAT MASTER REALLY IS A BAD MAN
BUT THE MASTER OF THAT STORE WAS ARRESTED BECAUSE OF HIS DEBT
THAT'S THE REASON WHY HE FORCED HIS DAUGHTER TO MARRY SOMEONE ELSE
I COULDN'T EVEN SAVE THAT YOUNG MAN
MURDERING WITHOUT A PURPOSE OR ANY FEELING
BUT HE SAID...
MY HAND IS COLD
THE PUNISHMENT WENT TO THE WRONG PERSON
I'M SORRY. THIS IS ALL MY FAULT. WILL YOU FORGET ABOUT ME?
"YOUR HAND IS WARM, BROTHER!"

I UNDERSTAND YOUR FEELINGS REALLY WELL.
BROTHER'S HAND IS WARM... THAT'S REAL.
A BROTHER WITHOUT A NAME IS NOT A DEMON.
The Cry of Lily / END

IVYSCAN
okyaku.org

CREDITS
Scanners: unknown @ vvhime
Translator: meteng
Photoshopper: Ryu Nanbu
Editor: ban-chan
QCers: vvhime @ gifts



This work is from fans to fans. If you like Yamaguchi Miyuki's work, support her by buying the manga.

IVYSCAN
okyaku.org

Kinchakukiri

The term for a robber. Usually, they are travellers who do not have money, so they are forced to rob in order to buy their food. If they are arrested, they would suffer a great punishment from the government.

Hitoyuri Mountain
とうげ
ひとゆり峠

Shukubajourou

The polite meaning is "the lady of the inn", but it is also used as "the servant lady". In fact, their job is to invite people to stay in their inn.

六

参考書籍

・江戸学事典（弘文堂）
・宿場と街道（東京美術）
・盗み ばくち その他（自治日報社出版局）
・新・日本俗宿百選（秋田書店）
・絵で見る次郎長一代記（次郎長生家）
・時代劇解体新書！（株式会社メディアファクトリー）
・広辞苑（岩波書店）

BUMP
EH
KYAA!
LOOK WHERE YOU'RE WALKING!
WHAT
SPEAK TO YOUR SELF!
Hehe
HOW RUDE
AH!
EH
HE LOOKS FINE
BUT THAT MAN
WILL DIE OF A HEART ATTACK
MAYBE TONIGHT

run
run
THIEF!
PLEASE CATCH THAT KID!
HE STOLE THE RICE THAT I WAS GOING TO GIVE TO MY GUESTS!
sfx: Whoosh
Ah!
I'VE NEVER SEEN YOU
WHERE DID YOU COME FROM, KID?
HOW BRAVE YOU ARE, KID
DO YOU WANT TO EAT FOR FREE IN THIS CITY?

DON'T WORRY, I WILL NOT TELL ANYONE THAT YOU ARE HERE
PHEW, YOU LOOK LIKE A MESS
ARE YOU LOST? OR MAYBE YOU RAN AWAY WHEN SOMEONE WAS TRYING TO SELL YOU?
YOU'RE SO CUTE, MUST BE EXPENSIVE
BOYS AND GIRLS INDEED HAVE DIFFERENT PRICE...
SLAP
DON'T TOUCH ME!
MY, MY...
THIS IS THE FIRST TIME I SEE SOMEONE WHO DOESN'T WANT TO BE TOUCHED BY A SHUKUBA-JOUROU
SHUKUBA...
Are you from Hitoyuri mountain?
YOU DIDN'T KNOW?
AH! SO YOU'RE HIDING HERE!
Whine

HOW DARE YOU STEAL MY FOOD
WAIT A MINUTE!
DON'T BE SO ROUGH, HE'S JUST A KID!
I DON'T CARE WHETHER HE'S A KID OR AN ADULT!
COME HERE, I WILL TEACH YOU A LESSON!
N
NO!
DON'T TOUCH ME!
CRASH

WHAT, YOU BLAME ME?
OF COURSE, "TROUBLE-MAKER"!
HUH, HOW WEAK THIS HUT IS!
AH! HE'S RUNNING AWAY!
THIS IS ALL BECAUSE YOU WERE INTERFERING!
CRACK!!
HIII!
WHY IS THE ROOF SUDDENLY COLLAPSED?
EVEN THE OWNER OF THE INN YOU ARE WORKING WITH IS AFRAID OF YOU! HE SAID THAT HE WANTED TO SELL YOU TO ANOTHER INN!
YOU ALWAYS SAY STRANGE THINGS!
EAT THIS!
STOP TALKING THAT WAY
Ouch
籠
BESIDES
IF NOBODY WANTS TO BUY, HOW DO YOU SELL ME?
Hmph

CRASH
CRASH
I'M THE ONE WHO ASKED TO BE SOLD TO THIS CITY
CRASH
YOU WERE CUFFED?
WHAT WAS THAT FOR
YOU WANT TO GET RID OF IT?
Wha...
AWW, YOU'RE BLEEDING!
Gulp

WHY ARE YOU LOOKING AT ME LIKE THAT?
YOU MAY NOT KNOW ABOUT "SHUKUBA-JOUROU" BUT AT LEAST YOU KNOW YOUR OWN NAME, DON'T YOU?
MY NAME IS...
I'M GLAD YOU COULD RUN AWAY
THAT RESTAURANT OWNER IS SO STINGY, I DON'T LIKE HIM EITHER
HEY, KID
WHAT'S YOUR NAME?
I DON'T KNOW...
I CAN'T REMEMBER...
WHERE DID YOU COME FROM? DID YOU CLIMB HITOYURI MOUNTAIN BY YOURSELF?
9 YEARS OLD
HOW OLD ARE YOU?
WHAT!?

I... RAN AWAY FROM THE TEMPLE...
EVERYTHING IS WILDER COMPARED TO THIS FOREST... INSIDE THAT MOUN-TAIN...
THERE IS NO OTHER WAY...
THAT'S THE ONLY WAY TO COME TO THIS INN CITY
"HITOYURI MOUN-TAIN"?
I BROKE THE CHAIN A LITTLE BIT, BUT THE BELL WON'T COME OFF...
SOMEONE PUT A BELL CHAIN ON MY LEG, SO THEY WOULD KNOW IF I RAN AWAY
THIS BOY WAS SOLD TO THE TEMPLE?
IS THAT ALL YOU CAN REMEM-BER?
YOU DON'T EVEN REMEMBER YOUR NAME?
IT'S UNUSUAL.
THUMP

YOU...
IT'S NOT THAT YOU "DON'T WANT TO"...
BUT YOU ARE "AFRAID"... TO BE TOUCHED BY SOMEONE
I UNDERSTAND I WON'T TOUCH YOU
HERE
A MEDICINE FOR YOUR LEG
ALSO A MANJU CAKE IT DOESN'T TASTE REALLY GOOD BUT AT LEAST YOU HAVE SOMETHING TO EAT
DON'T RUSH NOBODY WILL TAKE THAT FOOD AWAY FROM YOU
munch
munch
WHAT'S YOUR NAME MISS?
AH?
I ALSO A PERSON WITHOUT A NAME
YOU CAN JUST CALL ME "MISS"

I ALSO HAVE A LITTLE BROTHER
I HAVEN'T SEEN HIM FOR YEARS NOW
HE'S ABOUT THE SAME AGE AS YOURS
HM
....
sniff

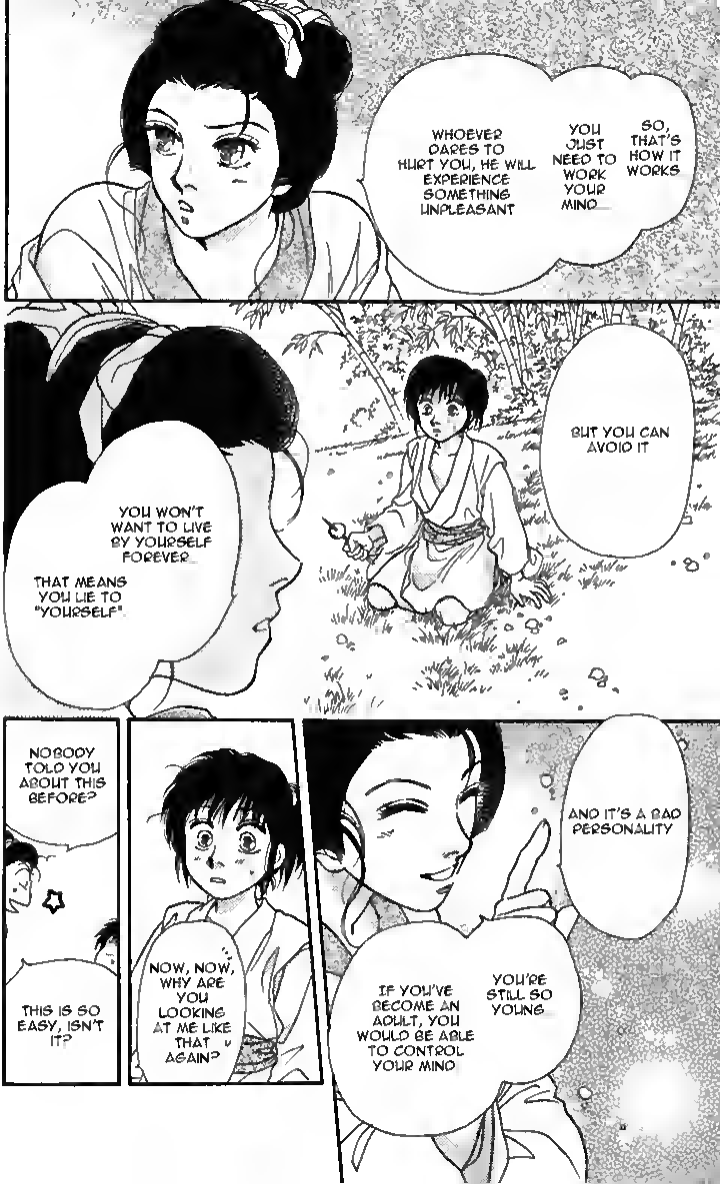
SO YOU JUST CAME HERE?
WHY ARE YOU SCARED?
YES, I MEAN YOU
chirp
YOU WILL REPLACE ME (DOING MY CHORES)
I CAN RELAX NOW

YOU WILL BE POSSESSED BY HIM ALL DAY LONG!
YOU WON'T GET YOUR FOOD EITHER.
THAT IDIOT MONK LIKES TO TORTURE CHILDREN
HEY...
LITTLE KID.
COME HERE!
I'VE BROUGHT YOU SOME FOOD
OVER THERE
DON'T WORRY, I WILL NOT MOVE FROM HERE

THE CHAIN ON YOUR LEG...
IT'S STILL THERE
SO, DO YOU REMEMBER YOUR NAME NOW?
NOT YET
IMMATURE
IMMATURE
BUT...
YOU LOOK LIKE A LOST DOG
HERE!
BLEH, BLEH!
OKAY, I WILL SHOW YOU A FUNNY FACE OF MINE SO YOU CAN LAUGH
LOST?
AH, SORRY
YOU DON'T LIKE THAT TERM?
MAYBE I REALLY AM LOST
I DON'T HAVE ANY-WHERE TO RETURN...

THE MONK AT THE TEMPLE SAID TO ME
"YOU WILL WASTE YOUR TIME IF YOU'RE WAITING SOMEBODY, SINCE NOBODY WILL COME TO PICK YOU UP
YOU WERE CAST OUT
YOU WERE THROWN AWAY"
YOUR PARENTS CAST YOU THERE?
YES.
THEY SAID, "NOBODY CAN LIVE WITH YOU."
"YOU ARE DIFFERENT FROM US"
YOU DON'T HAVE 3 EYES...
YOUR MOUTH IS ALSO JUST ONE WHAT'S THE DIFFERENCE?
NOT A PHYSICAL APPEARANCE...
IF I DION'T LIKE SOMETHING OR SOMEONE
OR IF I WAS MAD
SOMETHING DANGEROUS WOULD HAPPEN
I WOULD DESTROY PEOPLE OR THINGS AROUND ME
DESTROY?
HOW DID YOU DO THAT?
JUST LIKE THE ROOF EARLIER

THAT ROOF WAS COLLAPSE... BECAUSE OF ME...
AH, YOU'RE KIDDING!
I'M NOT!
I DIDN'T MEAN TO DO IT BUT SOMETIMES, I CAN'T CONTROL MYSELF
THE PERSON WHO TORTURED ME... WOULD BE INJURED
OR WORSE, THEY COULD EVEN DIE
THERE WERE A LOT OF VICTIMS ALREADY
BUT...
I'M ALL RIGHT, AREN'T I?
Seems like you just told me a big secret
BECAUSE I WON'T TORTURE YOU
NEITHER WILL I TOUCH YOU
SO, THERE'S NO PROBLEM BETWEEN US, RIGHT?


WHOEVER DARES TO HURT YOU, HE WILL EXPERIENCE SOMETHING UNPLEASANT
YOU JUST NEED TO WORK YOUR MIND
SO, THAT'S HOW IT WORKS
BUT YOU CAN AVOID IT
YOU WON'T WANT TO LIVE BY YOURSELF FOREVER
THAT MEANS YOU LIE TO "YOURSELF"
NOBODY TOLD YOU ABOUT THIS BEFORE?
THIS IS SO EASY, ISN'T IT?
NOW, NOW, WHY ARE YOU LOOKING AT ME LIKE THAT AGAIN?
IF YOU'VE BECOME AN ADULT, YOU WOULD BE ABLE TO CONTROL YOUR MIND
YOU'RE STILL SO YOUNG
AND IT'S A BAD PERSONALITY

AND THIS ONE DOESN'T EVEN LOOK GOOD ANYMORE, BECAUSE IT'S BEEN KEPT FOR A LONG TIME.
SORRY, I DON'T HAVE A TOY FOR BOYS...
throw
throw
Ah!
STRETCH YOUR HAND RIGHT!
NOBODY TOLD HIM...
BECAUSE HE WAS CAST TO THE TEMPLE.
I CAN SEE WHEN OTHER PEOPLE WILL DIE
HEY, KID.
I'M ALSO DIFFERENT FROM OTHERS.
AND THEN, A "VISION" COMES TO ME.
I OFTEN SEE THE DEATH OF THE VILLAGERS
SINCE I WAS KID...
SOMETIMES MY HEAD HURTS

I DREAMT MY OLDER BROTHER, WHO HAD A PROBLEM WITH HIS LUNGS, AND HE DIED AFTERWARD.
ALSO, I SAW MY FATHER DIED
THE DAY WHEN I SAW THAT DREAM WAS THE SAME DAY WHEN THEY PASSED AWAY
MOTHER BLAMED ME.
SHE SAID, "THEY DIED BECAUSE YOU SAID THEY WOULD DIE."
AND SOON AFTER, EVERYONE BLAMED ME AS WELL.
BUT WHAT COULD I DO?
OUR VILLAGE IS A POOR VILLAGE...
WE ALL WORK HARD IN ORDER TO KEEP LIVING.
AFTER MY FATHER AND BROTHER DIED...
OUR FAMILY LIFE HAD BECOME WORSE
MY LITTLE BROTHER WAS BORN NOT LONG AFTER MY FATHER PASSED AWAY
MOTHER WAS SO SHOCKED, AND SHE WAS PLANNING TO KILL HIM
DON'T KILL HIM, JUST SELL ME!
BECAUSE THAT KID...

HE HELD MY FINGER SO TIGHT
I AM HIS SISTER...
WHOM WAS REJECTED BY ALL THE PEOPLE IN MY VILLAGE
WHEN I LEFT HOME, I LEFT THIS SAME TOY TO MY BROTHER
BUT I GUESS HE DOESN'T EVEN REMEMBER THAT HE HAS A SISTER
IN THIS CITY, NOBODY WILL WELCOME ME HOME
SO THAT WAS MY STORY
IN ORDER FOR MY BROTHER TO KEEP ALIVE...
I CLIMBED THE "HITOYURI" MOUNTAIN
NO
THE MOUNTAIN'S EARLIER NAME WAS TOO SAD, SO PEOPLE CHANGED ITS NAME
SO THERE ARE A LOT OF LILIES GROW IN THERE?

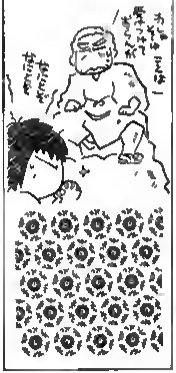
*Yuri = a lily flower.

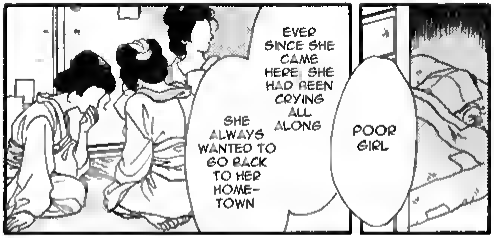
AT FIRST, THE NAME OF THAT MOUNTAIN WAS "HITOURI*".
ALL THE CHILDREN AND WOMEN WHO ARE SOLD TO THIS CITY WILL PASS THROUGH THAT MOUNTAIN
AND THEY WILL NEVER BE ABLE TO COME BACK
HOW HAPPY SOMEONE IS IF HE HAS A PLACE TO RETURN
BUT USUALLY, NOBODY CAN ESCAPE THIS CITY 'TIL THE END
IT'S AMAZING IF SOMEONE COULD ESCAPE
THIS MORNING, I SAW AGAIN... THE END OF SOMEONE'S LIFE
ONE MORE PERSON... WILL DIE
A SHUKUBA-JOUROU WHO HAS BEEN SICK...
MAYBE SHE IS.... NOW...

*Hitouri = sell people.

ARTIST'S COMMENT

When I was making this comic, I was invited to go to Kyoto. In Kyoto, I visited a lot of temples and saw the statues. I didn't forget to pray, "I wish I could create a traveller character without a name." It was a nice trip.





WHAT ?
NAH...
I'M TALKING TO MYSELF.
WHAT DID YOU HEAR ABOUT ME AT THIS INN?
SIR...
DON'T YOU THINK SO, KID?
SHE WANTED TO GO HOME
THAT MEANS THAT SHE HAD HOME TO RETURN
SHE WAS A HAPPY GIRL.

I DIDN'T HEAR ANYTHING ABOUT IT
AH AH AHA
SO I WAS MIS-TAKEN THEN
?
WHAT ?
WHAT WERE YOU MIS-TAKEN ABOUT?
YOU ARE...
IF YOU DON'T KNOW ABOUT ANY-THING
JUST KEEP SILENT
WHATEVER HE DOES
CRASH
CRASH

...
MISS...
WOOSH.

WHERE'S SHE?
I'm kind of scary
EH
MAYBE SHE'S AROUND HERE
BANG

sfx: pain
OUCH!
DID HE SEE ME?
SO THAT KID WENT HERE
AH
AGAIN
TODAY IS A BAD DAY
WHO ELSE WILL DIE NOW
IT'S IMPOSSI-BLE

KID!
startled
I'M SORRY
I DIDN'T KNOW YOU CAME
I DIDN'T EVEN KNOW THAT YOU WERE LOOKING FOR ME
DON'T
DON'T TOUCH ME!
NOBODY IS ALLOWED TO TOUCH ME!
IMPOSSIBLE!

IN MY DREAM, YOU RAN AWAY BECAUSE YOU DIDN'T WANT TO BE TOUCHED.
YOU... ARE SO SCARED
the shark
WHEN I REALIZED IT... IN FRONT OF ME, THERE WAS A BLOODY OCEAN.
THAT OCEAN... I MADE IT, I...
I HEARD ABOUT THAT TEMPLE.
THERE WAS A MONK WHO LIKED TO BUY CHILDREN... AS AN EXCHANGE FOR SOME MONEY.
HE SAID MY NAME ONCE!
HE LOST HIS LIFE, ALONG WITH ALL THAT BLOOD...
THAT WICKED MONK...
I REMEMBERED...

THAT'S THE REASON WHY YOU FORGOT YOUR OWN NAME.
POOR BOY...
YOU MUST BE SO SCARED
BUT THAT'S TRUE
NO MATTER WHAT THE REASON IS
AND NO MATTER WHO WE ARE...
WE WILL NOT WANT TO BE TOUCHED BY SOMEONE WE DISLIKE
I'VE BEEN WILLING TO LIVE THIS KIND OF LIFE, BUT...
FOR ME TO SAVE MY BROTHER'S LIFE
MISS...
YOUR INN IS OVER THERE, RIGHT?
STER...

MISS!
IF YOU RUN AWAY, YOU WILL BE SCOLDED
ISN'T THAT TRUE?
さわさわ
sha rustle
MOTHER IS CRYING
INSIDE THE HOUSE THAT I CAN STILL REMEMBER UNTIL NOW
ON THE THIN MATTRESS,
HE WILL DIE, THROWING UP A BLOOD, JUST LIKE MY OLDER BROTHER

AAAH!
IS MY CHAIN STUCK ON THIS TREE.
KID!?
YES,
I DON'T WANT TO LOSE YOU
YOU TOLD ME THAT YOU WERE SCARED
YET YOU WERE FOLLOWING ME?
HEY
MISS?
Sfx: grab
HE DOESN'T MOVE.
THAT LITTLE SKINNY HAND.

STOP IT!
YOU WON'T BE ABLE TO DO IT!
I'VE BEEN TRYING BUT IT DOESN'T WORK!
PULL
THE CHAIN WON'T COME OFF, MISS!
I KNOW...
NO MATTER HOW FAST I'M RUNNING TO THAT VILLAGE...
IT'LL BE TOO LATE...
BESIDES...
NOBODY WANTS TO ACCEPT ME, ME, WHO IS ABLE TO SEE THE END OF SOMEONE'S LIFE.
HE...
WAS STILL TOO YOUNG!
YOUR LITTLE BROTHER...
HAS PASSED AWAY!?

MISS
KID
YOU'VE TOUCHED ME!

ARE YOU TRYING TO CHEER ME UP?
MISS?
GRAB
CRASH
CRASH
I WON'T LET YOUR LEG BE CHAINED LIKE THIS
PLEASE HOLD ON FOR A MOMENT
CRASH
MISS! YOUR HAND IS BLEEDING!
STOP IT!
YOU WILL HURT YOUR HANDS!

WE DID IT!
HEY,
HOW ABOUT IF
LOOKING FOR A PLACE TO STAY
SO,
WE'LL BECOME A REAL BROTHER AND SISTER
WE LIVE TOGETHER FROM NOW ON?
WE DID IT, KID!

RIGHT?
IF YOU DON'T REMEMBER YOUR NAME, DON'T FORCE YOURSELF TO REMEMBER IT
WE'LL FIND A NEW HOME...
AND FIND A NEW NAME
JUST TAKE A REST FOR A BIT, YOU MUST BE TIRED
I'LL TAKE CARE OF YOU, DON'T BE AFRAID
ARE YOU SURPRISED THAT YOU'RE FREE FROM THE CHAIN NOW?
WHAT'S WRONG?
AH...
IS LIKE MY REAL BROTHER
HE...

EH?
MY HEAD ISN'T HURT
BUT I SEE THE VISION
WHO IS THAT MAN?
A FLOOD OF BLOOD WAS CLEARLY SHOWN IN MY VISION.

IS THAT GOING TO BE THE END OF THIS KID'S LIFE!?
AH!
SOME-ONE'S COMING
MISS?
THIS IS BAD...
HOW FAST THEY FOUND OUT ABOUT US!
There she is!
QUICK, RUN AWAY, KID!
EH!?
IT'S DANGEROUS IF YOU'RE STAYING WITH ME!

HOW ANNOYING, WE HAVE TO RUN AFTER YOU IN THE MIDDLE OF NIGHT!
DID YOU REALLY THINK YOU COULD RUN AWAY FROM US?
I'LL FOLLOW YOU LATER, HURRY UP!
PUSH
MISS
I DON'T WANT TO WORK THERE FOR THE REST OF MY LIFE!
IF THERE'S A CHANCE TO RUN, WHY WOULDN'T I DO IT?
THERE'S NO REASON FOR ME TO STAY THERE!
GOOD, GOOD
YOUR OWNER ALSO SAID THE SAME THING
THIS IS THE RIGHT TIME...
TO GET RID OF THE "TROUBLE-MAKER"
YOU DON'T NEED TO RETURN TO THAT INN

DON'T KILL...
HER!!
BUMP

HI!!!
HEY!
WHAT HAPPENED TO YOU?
HIS NECK!
DON'T LOOK AT HIM, JUST RUN!
THAT MISS
YOU DID THAT?
I'M ALL RIGHT
JUST A LITTLE WOUND ON MY BACK
YOU ARE NOT HURT AREN'T YOU, MISS?

FINALLY WE'RE HERE
WOW, THERE'S NO LILY IN HERE!
huff huff
BUT IF WE PASS THIS MOUNT-AIN,
YOU DON'T HAVE TO COME BACK TO THAT INN ANYMORE, MISS
SORRY KID
THIS IS MY FAULT, ASKING YOU TO RUN AWAY WITH ME
WE WILL SEPARATE IN HERE
THIS IS HITOYURI MOUNTAIN
WHY!?
LET'S GO TOGETHER!
I CAN'T

I'M SORRY, I CAN'T GO WITH YOU
YOU HAVE TO FIND YOUR WAY OUT ON YOUR OWN
I WANT TO RETURN TO MY HOME-TOWN... TO SAY GOOD BYE TO MY BROTHER
DON'T WORRY YOU WILL BE ABLE TO FIND IT
Don't make such face.
Ah...
I KNOW IT'S NOT MUCH, THIS IS SOME MONEY I TOOK BEFORE I LEFT...
JUST REMEMBER, THERE ARE A LOT OF BAD PEOPLE IN THIS WORLD BUT
THERE'S ALSO STILL SOMEONE YOU DON'T NEED TO BE AFRAID OF TOO... YOU CAN TOUCH AND BE TOUCHED

IT'S AN IMPORTANT MATTER.
DON'T FORGET MY WORDS,
DO YOU UNDERSTAND?
FOLLOW THAT ROAD... JUST STRAIGHT
YOU WILL SEE THE BIG CITY AFTER-WARD.
ARE YOU GOING TO BE AL RIGHT MISS?
YOUR HAND... IS COLD.
AH, I'M SWEATING. WE'VE BEEN RUNNING ALL ALONG.
I'M ALL RIGHT!
HERE'S A FUNNY FACE TO SET YOU OFF!
bleh bleh
GOOD LUCK, KID!

WHEN I WENT DOWN THE MOUNTAIN...
I COULD SEE A BUNCH OF LILIES BLOOMING.
HE'LL BE ALL RIGHT...
FOR THIS TIME ONLY...
MY VISION WAS WRONG.
YOU'RE STILL ALIVE EVEN THOUGH THE DAY HAS COME.
SO, THE PERSON I SAW IN MY VISION LAST NIGHT...
WAS YOU WHEN YOU'VE GROWN UP.

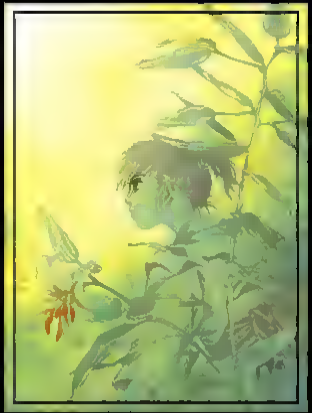
ALL YOUR BAD LUCKS...
LET ME CARRY IT FOR YOU
MEANWHILE, "THE FLOOD OF BLOOD IN FRONT OF MY EYES"
WAS THAT
MY BLOOD?
HEY...
IS THIS PERSON DEAD, OR IS HE JUST SLEEPING?
HE'S NOT MOVING AT ALL...
LET'S TICKLE HIM WITH THIS FLOWER!

HUH
AAAH!
HE'S ALIVE!
むくっ
sfx: get up
BUT YOU ALL THOUGHT THAT I WAS DEAD?
I WAS RESTING PEACEFULLY UNDER THIS COMFORTABLE WEATHER
IT'S BECAUSE YOU'RE SO DIRTY!
YOUR CLOTHES RESEMBLES A DIRTY RAG
A DIRTY RAG!
WHAT-EVER
I DON'T HAVE TIME TO WASH MY CLOTHES EVERY-DAY
WHERE DID YOU COME FROM UNCLE?

FROM FAR AWAY
HOW FAR?
VERY FAR
DO YOU STILL WANT TO CONTINUE YOUR JOURNEY?
HERE, HAVE THIS FOR YOUR PROTECTION
Flower
Pine-cone
Cicada
DON'T BE SHY
WHO KNOWS IT WILL REALLY BRING LUCK TO YOU
This too
Here.
Ble
ah
HERE'S A FUNNY FACE, A PRESENT FOR YOU ALL
THANK YOU
GOOD LUCK, KID

DON'T WORRY,
YOU WILL ALWAYS_
FIND YOUR WAY_
Hitoyuri Mountain / END

IVYSCAN
okyaku.org



CREDITS
Scanners: unknown & vvhime
Translator: meteng
Proofreader: Ryu Nanbu
Editors: ban-chan & Waltzie
QCers: vvhime & gifts

This work is from fans to fans. If you like Yamaguchi Miyuki's work, support her by buying the manga.

IVYSCAN
okyaku.org

10月5日はれのち雨
今日失恋しました。

October 5 (Clear skies, then rain)
Today my girlfriend dumped me

10月6日くもり
昨日失恋しました。

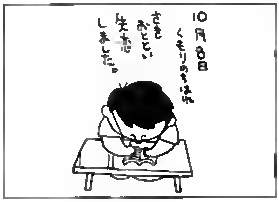
October 6 (Cloudy)
Yesterday my girlfriend dumped me

10月7日はれのちくもり
おととい失恋しました。

October 7 (Clear skies then cloudy)
Day before yesterday, my girlfriend dumped me

10月8日くもりのちはれ
さきおととい失恋しました。

October 8 (Cloudy, then clear)
Three days ago my girlfriend dumped me



http://ivyscan.okyaku.org

Wanna-be-translator, we need you!!!

We're looking for someone who knows how to translate manga into various languages.
Editor
Type-setter

Please consider helping us release more quality manga for everyone to enjoy

To join, email us at ivy_scan_2u@yahoo.com

©Tanaka Hiroshi, Naku na! Tanaka-kun Take Shobo

Please do not upload our releases to online reading sites (ex: Mangafox, Mangahere) except Batoto.net. All releases can be downloaded or read directly from ivyscan site.

IVYSCAN

ivyscan.okyaku.org